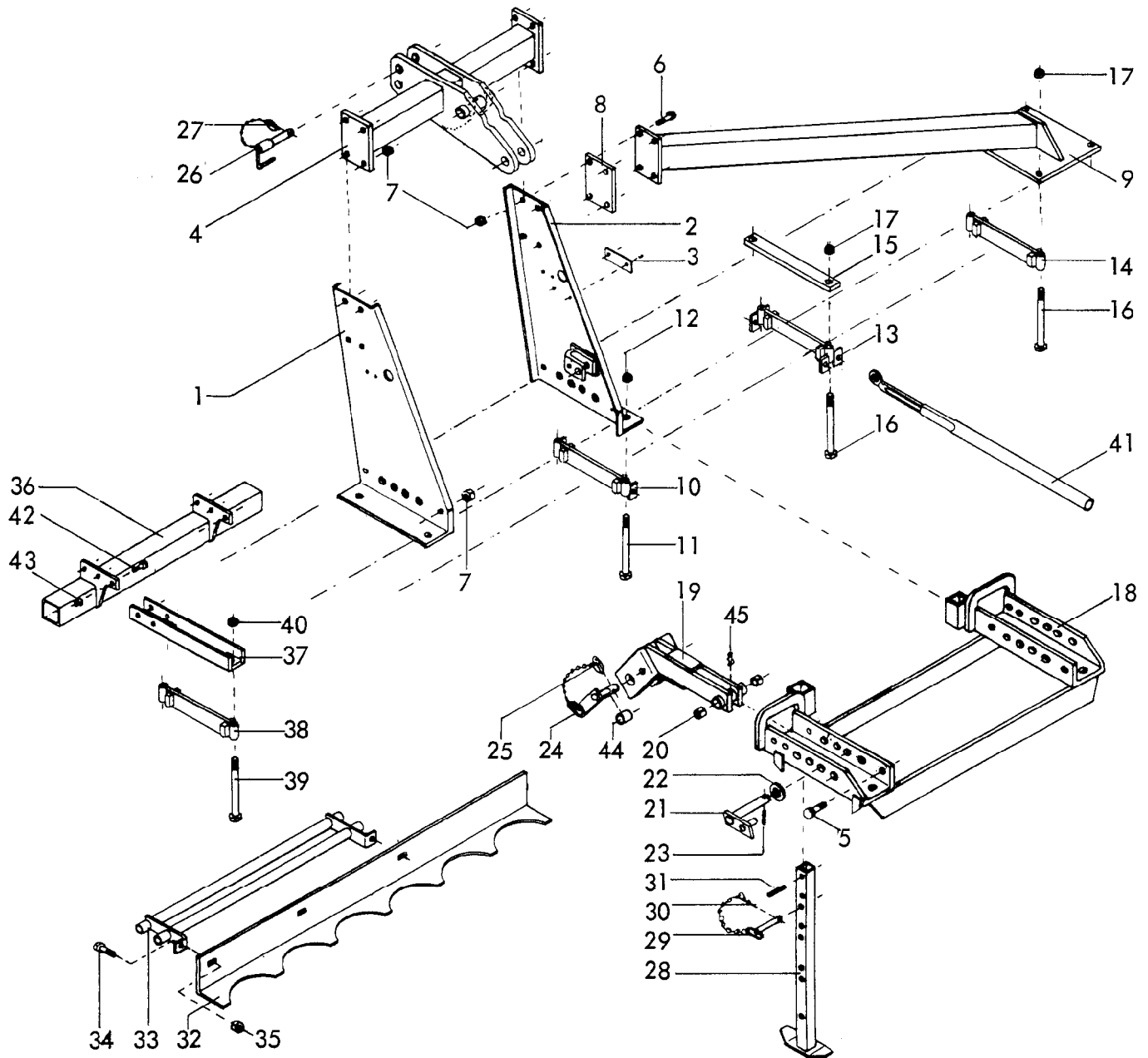




RABE & WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: HKE 400-600 Br. 1 -Turm, Headstock, Potence-

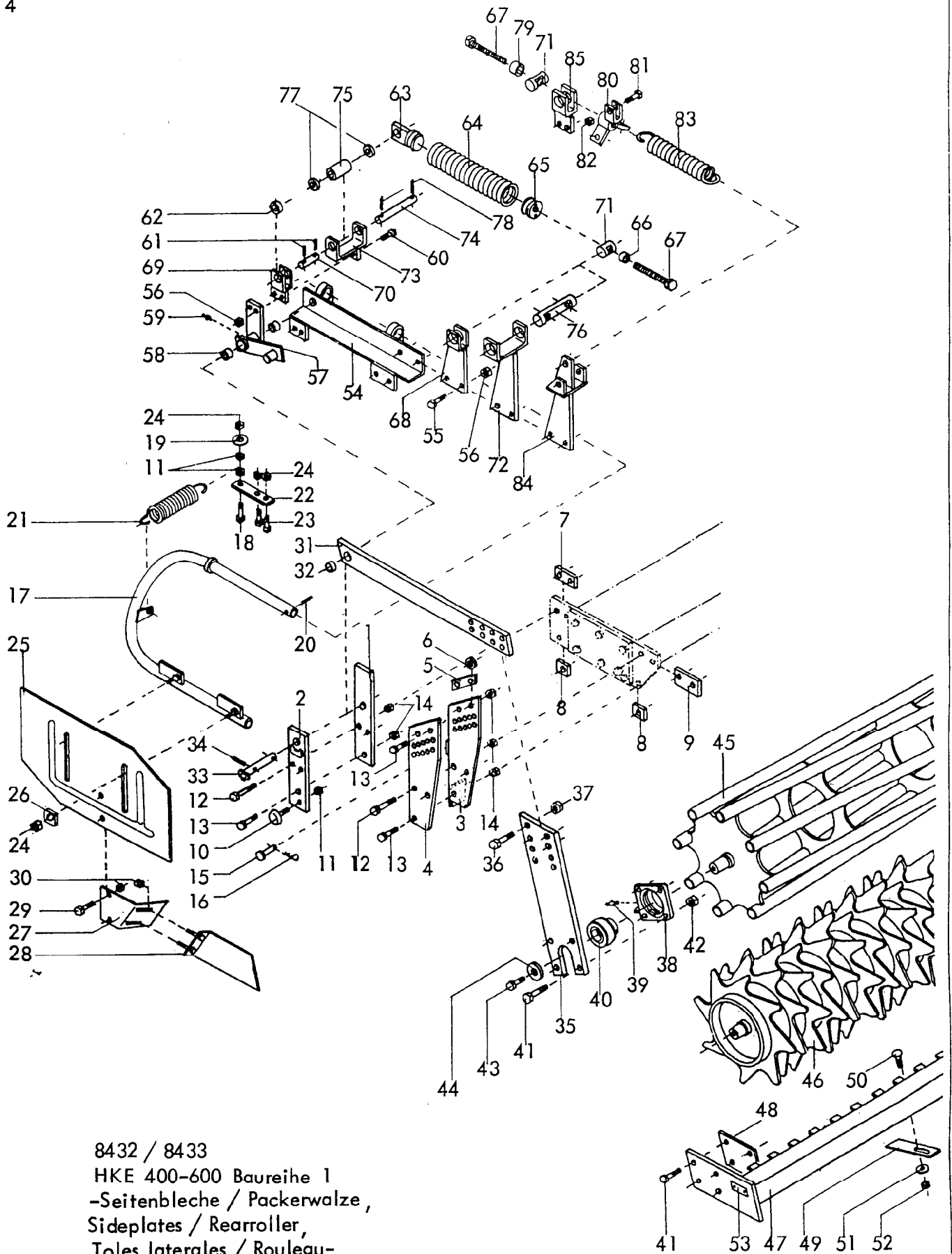
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8433.04.01	1	Turmblech -links-	für HKE 400-500	Headstock l.h.	Tolepotence -gauche
2	8433.04.02	1	Turmblech -rechts-		Headstock r.h.	Tolepotence -droit-
1	8432.18.01	1	Turmblech -links-	für HKE 600	Headstock l.h.	Tolepotence -gauche
2	8432.18.02	1	Turmblech -rechts-		Headstock r.h.	Tolepotence -droit-
3	4716.37.00	1	Typenschild SX-4		ID-Plate	ID-plaque
"	1476D410	2	Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476		Rivet	Rivet
4	8433.05.01	1	Turmverbindung für HKE 400-500		Cross member	Liaison depotence
4	8432.09.01	1	Turmverbindung für HKE 600		Cross member	Liaison depotence
5	8415.44.01	8	6-ktschr. M 16x1,5x45-12.9		Hex. bolt	Vis H
6	960D161565M	8	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9 $M_a = 390 \text{ Nm}$		Hex. bolt	Vis H

Gerätetyp: HKE 400-600 Br. 1 -Turm, Headstock, Potence-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
7	8405.00.18	12	Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5		Poly-stop nut	Ecrou Poly-stop H
8	8432.30.04	2	Anschraubplatte		Connecting plate	Plaque a visser
9	8432.81.01	1	Turmstrebe -links-	HKE 400,450	Strut l.h.	Barre de renfort gauche
9	8432.81.02	1	Turmstrebe -rechts-		Strut r.h.	Barre de renfort droite
9	8432.30.01	1	Turmstrebe -links-	HKE 500,600	Strut t.h.	Barre de renfort gauche
9	8432.30.02	1	Turmstrebe -rechts-		Strut r.h.	Barre de renfort droite
10	8432.16.01	2	Schraubband -innen-		Inner cross section	Bride interieure
11	931D20240N	4	6-ktschr. M 20x240 DIN 931-10.9	$M_a=450Nm$	Hex. bolt	Vis H
12	934D20 N	4	6-ktmu. M 20 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
13	8432.15.01	2	Schraubband -außen-	HKE 500,600	Outer cross section	Bride exterieure
14	8432.17.01	4(6)	Schraubband -mitte- (auch für Getriebe)		Centre cross section	Bride centrale
15	8432.00.26	2	Gegenlasche		Counter joint	Comtre bride
16	931D16240P	12/16	6-ktschr. M 16x240 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
17	934D16PA	12/16	6-ktmu. M 16 DIN 934-8	$M_a=210Nm$	Hex. nut	Ecrou H
18	8433.06.01	1	Turmhalterung		Bracket	Fixation de bras
19	8432.19.01	1	Anschlußstück -links-		Link arm l.h.	Bras d'attelage gauche
19	8432.19.02	1	Anschlußstück -rechts-		Link arm r.h.	Bras d'attelage droite
20	1498D253228	4	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498		Bush	Bague
21	8432.74.01	2	Bolzen		Pin	Axe
22	1441D26	2	Scheibe 26 DIN 1441		Washer	Rondelle
23	1481D840A	2	Spannstift 8x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
24	8432.75.01	2	U.L.-Bolzen Kat. II/III verz.		Lower link pin	Piton de bras Cat2/3
25	6805.00.17	2	Kommerzstecker Ø 9,5 verz.		Linch pin	Goupille automatique
26	8413.31.00	1	O.L.-Stock Kat. II verz. kpl.		Top link pin	Axe 3 points Cat II
26	8413.58.00	1	O.L.-Stock Kat. III verz. kpl.		Top link pin	Axe 3 points Cat III
27	6344.40.02	1	Sicherungskette kpl.		Safety chain cpl.	Chainette de securité
28	8431.31.01	1	Abstellstütze		Parking stand	Beguille
29	8424.33.00	1	Steckstock TB-20x90 A verz.		Link pin	Broche
30	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-Clip	Goupille Beta
31	1481D1360	1	Spannstift 13x60 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique

Gerätetyp: HKE 400-600 Br. 1 -Turm, Headstock, Potence-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
32	8432.29.21	1	Segmentenschiene 4,0 m -rechts-		Protection bar r.h.	Barre de protection droit
32	8432.29.22	1	Segmentenschiene 4,0 m -links-		" l.h.	" gauche
32	8432.29.23	1	Segmentenschiene 4,5 m -rechts-		" r.h.	" droit
32	8432.29.24	1	Segmentenschiene 4,5 m -links-		" l.h.	" gauche
32	8432.29.25	1	Segmentenschiene 5,0 m -rechts-		" r.h.	" droit
32	8432.29.26	1	Segmentenschiene 5,0 m -links-		" l.h.	" gauche
32	8432.29.12	1	Segmentenschiene 6,0 m -rechts innen-		insied r.h.	interieure droit
32	8432.29.13	1	Segmentenschiene 6,0 m -links innen-		insied l.h.	interieure gauche
32	8432.29.27	1	Segmentenschiene 6,0 m -rechts-		" r.h.	" droit
32	8432.29.28	1	Segmentenschiene 6,0 m -links-		" l.h.	" gauche
33	8432.33.07	2	Beinschutz 4,0 m und 6,0 m		Safety guard	Protection de pieds
33	8432.33.09	2	Beinschutz 4,5 m		"	"
33	8432.33.11	2	Beinschutz 5,0 m		"	"
33	8432.33.13	2	Beinschutz 6,0 m		"	"
34	933D1240P	4(8)	6-ktschr. M 12x40 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
35	980DV12P	4(8)	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
36	8432.27.07	1	Halter -links-		Bracket l.h.	Fixation gauche de bras
36	8432.27.08	1	Halter -rechts-		Bracket r.h.	" droit
37	8432.59.05	2	Träger		Bracket	Fixation de bras
38	8432.17.01	4	Schraubband -mitte-		Centre crossection	Bride centrale
39	931D16240P	8	6-ktschr. M 16x240 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
40	934D16P	8	6-ktmu. M 16 DIN 934-8	$M_a=210Nm$	Hex. nut	Ecrou H
41	8405.00.17	1	Ringschlüssel SW-24		Ringspanner	Cle a anneau
42	933D1235P	8	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
43	980DV12P	8	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
44	8432.45.01	2	Reduzierbuchse 65-28/36x50 bei Kat. III -kurz-		Bush	Bague
45	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisseur



8432 / 8433

HKE 400-600 Baureihe 1

-Seitenbleche / Packerwalze,

Sideplates / Rearroller,

Toles laterales / Rouleau-

07.96

Gerätetyp: HKE 400-600 Br.1 -Seitenbleche / Packerwalze

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8432.65.01	1	Führungsplatte -links- } innen		Inner Guide l.h.	Plaque guide interr. gauche
1	8432.65.02	1	Führungsplatte -rechts- }		Inner Guide r.h.	" droit
2	8432.12.01	2	Führungsplatte -außen-		Outer Guideplate	Plaque guide exte.
3	8433.07.01	1	Stelleiste -links- } innen		Inner arm l.h.	Bras interrieur gauche
3	8433.07.02	1	Stelleiste -rechts- }		Innerarm r.h.	" droit
4	8433.07.03	2	Stelleiste -außen-		Outerarm	Bras extérieur
5	8433.00.11	2	Lasche		Latch	Plat
6	126D14	4	Scheibe 14 DIN 126		Washer	Rondelle
7	8432.00.19	2	Distanzstück -vorn-		Spacer front	Entretoise avant
8	8432.00.18	4	Distanzstück		Spacer	Entretoise
9	8433.00.12	2	Distanzstück -hinten-		Spacer rear	Entretoise arriere
10	8432.00.30	2	Anschlagpuffer		Limiter	Batteé
11	934D10PA	6	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
12	931D1275N	8	6-ktschr. M 12x75 DIN 931-10.9		Hex. bolt	Vis H
13	931D1260N	8	6-ktschr. M 12x60 DIN 931-10.9		Hex. bolt	Vis H
14	980DV12N A	16	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10 v.		Lock nut	Ecrou frein
15	8404.45.00	2	Steckstock verz.		Pin	Broche
16	4716.35.00	2	Federsteckstock BTB-4 verz.		R-clip	Goupille Beta
17	8432.67.01	1	Seitenblechträger -links-		Sideplate arm l.h.	Bras de tole laterale gauche
17	8432.67.02	1	Seitenblechträger -rechts-		" r.h.	" droit
18	933D1050P	2	6-ktschr. M 10x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
19	440DR11	2	Scheibe R 11 DIN 440		Washer	Rondelle
20	1481D850	2	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
21	6334.09.05	2	Zugfeder CF-292		Tension spring	Ressort
22	8432.68.02	2	Hebel		Lever	Levier
23	933D1035P	4	6-ktschr. M 10x35 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
24	980DV10P	10	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
25	8413.86.01	1	Seitenblech -links-		Sideplate l.h.	Tole laterale gauche
25	8413.86.02	1	Seitenblech -rechts-		Sideplate r.h.	" droit
26	8432.68.04	4	Lasche		Latsch	Plat
27	8413.55.01	1	Leitblech -rechts-		Deflector r.h.	Deflecteur gauche
27	8413.55.02	1	Leitblech -links-		Deflector l.h.	Deflecteur droit
28	8413.56.01	1	Leitblech -hinten rechts-		Reerdeflector r.h.	Deflecteur arriere gauche
28	8413.56.02	1	Leitblech -hinten links-		Reerdeflector l.h.	" droit

Gerätetyp: HKE 400-600 Br. I

-Seitenbleche / Packerwalze-

-Sideplates / Rearroller-

-Toles laterales / Rouleau-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
29	933D1025N	4	6-ktschr. M 10x25 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
30	980DV10N	8	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou frein
31	8433.00.09	2	Stellarm		Adj. arm	Bras
32	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
33	8018.66.02	2	Bolzen		Pin	Axe
34	1481D840	2	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
35	8433.00.10	2	Lagerarm		Rollerarm	Bras de palier
36	960D161560M	8	6-ktschr. M 16x1,5x60 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
37	8405.00.18	8	Poly-Stop 6-ktmu. mit Bund M 16x1,5-10		Poly stop nut	Ecrou Poly Stop
38	8432.23.02	2	Flanschlager		Housing	Palier
39	71412DBM81	2	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
40	8432.23.03	2	Spannlager GNYE 40 KRRBCC		Bearing	Roulement
	8432.23.01	2	Flanschlager komplett, Bild-Nr. 38-40		Bearing cpl. Ref. 38-40	Palier complet Ref. 38-40
41	931D1255M	8	6-ktschr. M 12x55 DIN 931-12.9		Hex. bolt	Vis H
42	980DV12M	8	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-12		Lock nut	Ecrou frein
43	933D1235N	2	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
44	8432.00.34	2	Scheibe		Washer	Rondelle
45	8404.41.00	1	Stabwalze für HKE 400	} Ø 400	Crumbler roller	Rouleau tube
45	8413.90.03	1	Stabwalze für HKE 450		"	"
46	8406.59.13	1	Zahnwalze UZW für HKE 400	} Ø 440	Packer roller	Rouleau packer
46	8406.59.19	1	Zahnwalze UZW für HKE 450		"	"
47	8406.60.04	1	Abstreifer UZW für HKE 400		Scraper	Barre decrottoir
47	8406.60.22	1	Abstreifer UZW für HKE 450		"	"

Gerätetyp: HKE 400-600 Br. 1 -Seitenbleche/Packerwalzen

-Sideplates / Rearroller-
-Toles laterales / Rouleau-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
46	8406.39.03	1	Zahnwalze GZW für HKE 400	Ø 500	Packer roller	Rouleau packer
46	8406.39.17	1	Zahnwalze GZW für HKE 450		"	"
46	8406.39.04	1	Zahnwalze GZW für HKE 500		"	"
46	8406.39.13	1	Zahnwalze GZW für HKE 600		"	"
47	8406.53.04	1	Abstreifer GZW für HKE 400		Scraper	Barre decrottoir
47	8406.53.29	1	Abstreifer GZW für HKE 450		"	"
47	8406.53.05	1	Abstreifer GZW für HKE 500		"	"
47	8406.53.12	1	Abstreifer GZW für HKE 600		"	"
48	8406.25.06	2	Distanzplatte für UZW, GZW 400		Spacer	Entretoise
49	8405.00.27		Abstreiferblech		Scraper	Decrottoir
50	603D1230PA		Flachrundschr. M 12x30 DIN 603-8.8 v.		Bolt	Vis
51	7349D13A		Scheibe 13 DIN 7349 verz.		Washer	Rondelle
52	934D12PA		6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz. 24, 30, 34, 38, 42, 50x für Typ 300, 350, 400, 450, 500, 600		Hex. nut	Ecrou H
53	4716.37.00	1	Typenschild SX-4		ID-Plate	ID-plaque
"	1476D410	2	Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476		Rivet	Rivet
54	8432.62.01	1	Träger -links-		Bracket l.h.	Support gauche
54	8432.62.02	1	Träger -rechts-		Bracket r.h.	Support droit
55	8415.44.02	4	6-ktschr. M 16x1,5x50-12.9		Hex. nut	Vis H
56	8405.00.18	8	Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5		Poly stop nut	Ecrou Poly-stop
57	8432.07.01	1	Federhalter vorne -links-		Spring holder l.h.	Support de ressort
57	8432.07.02	1	Federhalter vorne -rechts-		Spring holder r.h.	Avant gauche droit
58	1498D253214	4	Einspannbuchse EG 25/32x14 DIN 1498		Bush	Bague
59	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisser
60	960D161565M	4	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9		Hex. nut	Vis H

Gerätetyp: HKE 400 -600 Br.1

-Seitenbleche / Packerwalzen-

-Sideplates / Rearroller-
-Toles laterales / Rouleau-

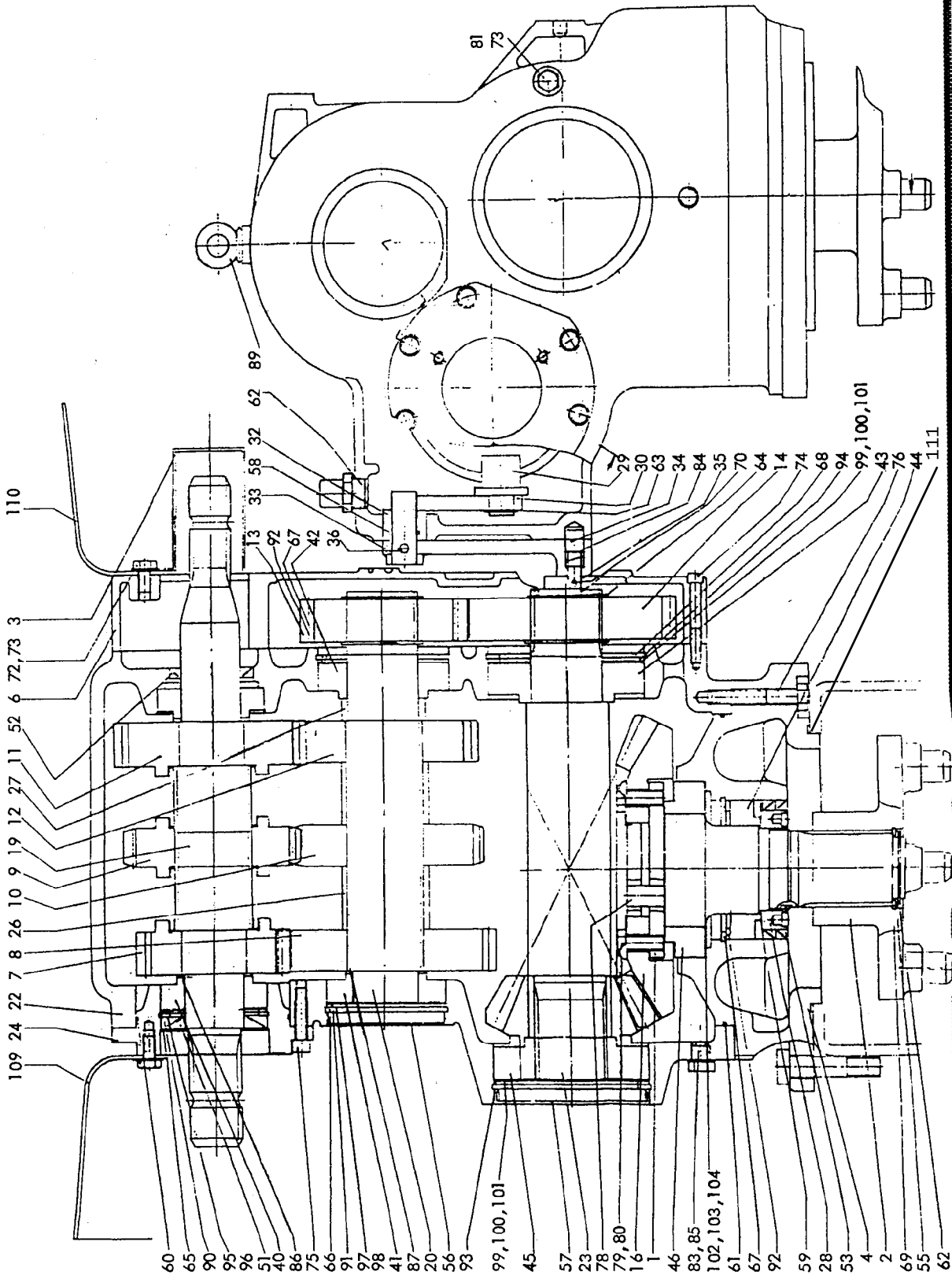
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
61	1481D640A	4	Spannstift 6x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
62	SR42471X15	2	Rohr 15 lg.		Pipe	Tube
63	8432.32.01	2(4)	Einschraubstück		Threaded end	Piece s visser
64	4346.29.00	2(4)	Zugfeder UCF-314		Tension spring	Ressort
65	4346.24.02	2(4)	Federhalter		Spring holder	Support de ressort
66	NR3045X20	2(4)	Distanzhülse		Spacer	Entretoise
67	933D20150P	2(4)	6-ktschr. M 20x150 DIN 933-8.8		Hex. nut	Vis H
68	8432.63.01	2	Federhalter hinten		Springholder rear	Support de ressort arriere
69	8432.36.01	2	Federhalter für 2 Federn		Springholder	Support de ressort
70	4343.53.00	2	Bolzen ZB-25x81		Pin	Axe
71	6329.00.01	2	Spindellager LB-53		Guide	Palier de manivelle
72	8432.64.01	2	Federhalter -lang hinten-		Springholder long	Support de ressort long arriere
73	8432.39.01	2	Federhalter -kurz-		Springholder short	" court
74	9003.23.20	2	Bolzen		Pin	Axe
75	SR42471X75	2	Rohr 75 lg.		Spacer	Entretoise
76	8432.37.02	2	Spindellager		Guide	Palier de manivelle
77	SR42471X8	4	Rohr 8 lg.		Spacer	Entretoise
78	1481D840	4	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
79	SR33745X20	2	Rohr		Spacer	Entretoise
80	8413.91.00	2	Federspanner		Springholder	Support de ressort
81	931D2065P	2	6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8		Hex. nut	Vis H
82	980DV20 P	2	Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
83	8404.30.11	6	Zugfeder CF-314		Tension spring	Ressort
84	8432.69.01	1	Federhalter -hinten links-		Springholder rear l.h.	Support de ressort gauche
84	8432.69.02	1	Federhalter -hinten rechts-		Springholder rear r.h.	" " " droit
85	8432.70.01	2	Federhalter für 6 Federn		Springholder	Support de ressort
	<u>8432.60.01</u>	1	Gefederte Walzenabstützung mit 2 Federn komplett, Bild-Nr. 55-71		Spring tension with 2 springs cpl. Ref 55-71	Rouleau montesur ressort avec 2 ressort cpl. Fig. 55-71
	<u>8432.61.01</u>	1	Gefederte Walzenabstützung mit 4 Fe- dern komplett, Bild-Nr. 55-60, 63-67 (.), 71-78		Spring tension with 4 springs cpl. Ref. 55-60, 63-67, 71-78	Rouleau montesur res- sart avec 4 ressort cpl. 55-60, 63-67, 71-78
	<u>8432.66.01</u>	1	Gefederte Walzenabstützung mit 6 Federn komplett, Bild-Nr. 55-60, 67, 71, 79-85		Spring tension with 6 springs cpl. Ref. 55-60, 67, 71, 79-85	Rouleau montesur res- sart avec 6 ressort cpl. 55-60, 67, 71, 78-85

Ersatzteilliste



Schaltgetriebe
Lever gearbox
Boitier 6 selecteur

VKE,HKE



8432.40.01

Ersatzteilliste

HKE 300, 400

VKE ... K



Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	8432.40.01	1	SCHALTGETR.+DURCHTR. 1 3/8"		LEVER GEAR BOX	BOITIER A SELECTEU
	8432.40.03	1	SCHALTGETR.+DURCHTR. 1 3/4"		LEVER GEAR BOX	BOITIER A SELECTEU
1	WAL551140	1	Flanschswelle		Flanged shaft	Arbre à plateau
2	WAL551141	1	Mitnehmer		Driver	Entraîneur
3	WAL551142	1	Zapfwellenschutz		PTO shield	Dispositif de protection
4	WAL551143	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Braquette
6	WAL551146	1	Deckel		Lid	Couvercle
7	WAL551058	1	Stirnrad z = 23		Cylindrical gear	Roue cylindrique
8	WAL551059	1	Stirnrad z =34		Cylindrical gear	Roue cylindrique
9	WAL551060	1	Stirnrad z =27		Cylindrical gear	Roue cylindrique
10	WAL551061	1	Stirnrad z =30		Cylindrical gear	Roue cylindrique
11	WAL551062	1	Stirnrad z =30		Cylindrical gear	Roue cylindrique
12	WAL551063	1	Stirnrad z =28		Cylindrical gear	Roue cylindrique
13	WAL551064	1	Stirnrad z =25		Cylindrical gear	Roue cylindrique
14	WAL551065	1	Stirnrad z =34		Cylindrical gear	Roue cylindrique
16	WAL551067	1	Kegelrad z = 27		Bevel gear	Pignon conique
19	WAL553640	1	Welle 1 3/4"		Shaft	Arbre
19	WAL551068	1	Welle 1 3/8"		Shaft	Arbre
20	WAL551069	1	Welle		Shaft	Arbre
22	WAL551055	1	Gehäuse		Gear case	Carter
23	WAL551129	1	Kegelradwelle kpl. z = 14 (8432.40.01)		Bevel wheel shaft cpl.	Arbre de roue conique cp
23	WAL551072	1	Kegelradwelle kpl. z = 14 (8432.40.03)		Bevel wheel shaft cpl.	Arbre de roue conique cp
24	WAL551098	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Braquette
26	WAL551073	2	Buchse		Bush	Bague
27	WAL551074	1	Buchse		Bush	Bague
28	WAL551076	1	Buchse		Bush	Bague
29	WAL551077	1	Schaltmuffe		Clutch ring	Baladeur
30	WAL553245	1	Hebel		Lever	Levier
32	WAL551080	1	Buchse		Bush	Bague
33	WAL553244	1	Hebel		Lever	Levier
34	WAL551082	1	Bolzen		Pin	Axe
35	WAL551083	1	Scheibe		Washer	Rondelle
36	1481D836	1	Spannstift 8x36 DIN1481		Rollpin	Goupille
40	720D32210	2	Kegelrollenlager 32210 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
41	720D30211	1	Kegelrollenlager 30211 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
42	720D32212	1	Kegelrollenlager 32212 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
43	WAL591048	1	Kegelrollenlager 30312 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux

Ersatzteilliste

HKE 300, 400

VKE ... K



Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

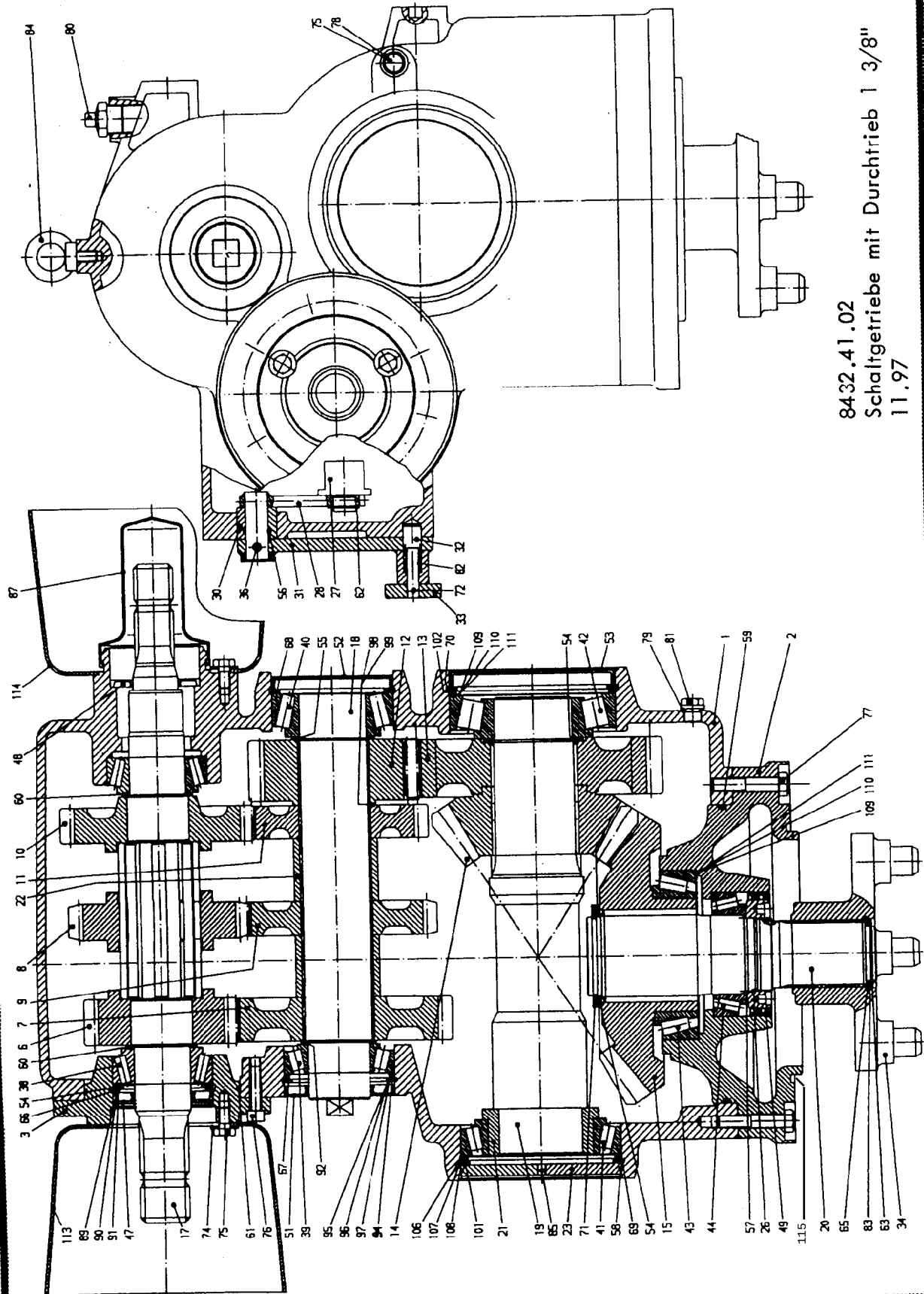
Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
44	720D32014X	1	Kegelrollenlager 32014X DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
45	WAL591049	1	Kegelrollenlager 33017 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
46	720D32018X	1	Kegelrollenlager 32018X DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
51	3760D509010A	1	Wellendichtring A 50x90x10 NBR DIN3760	Seal	Joint
52	3760D507210A	1	Wellendichtring A 50x72x10-NBR DIN3760	Seal	Joint
53	3760D9511010A	2	Wellendichtring A 95x110x10-NBR DIN3760	Seal	Joint
55	WAL597075	1	Paßscheibe 48x60x2 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
56	8432.40.35	1	Verschlußkappe 100x12	End lid	Couvercle de fermé
57	8432.40.36	1	Verschlußkappe 130x12	End lid	Couvercle de fermé
58	WAL593261	1	Rundring 20x3-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
59	WAL593279	1	Rundring 65x3-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
60	WAL593293	1	Rundring 120x3-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
61	WAL593313	1	Rundring 238x5-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
62	WAL596059	1	Sicherungsring 48x1,75 DIN471	Circlip	Jonc
63	471D201,75	1	Sicherungsring 20x1,75 DIN471	Circlip	Jonc
64	WAL596064	4	Sicherungsring 60x2 DIN471	Circlip	Jonc
65	472D903	1	Sicherungsring 90x3 DIN472	Circlip	Jonc
66	472D1003	1	Sicherungsring 100x3 DIN472	Circlip	Jonc
67	472D1104	2	Sicherungsring 110x4 DIN472	Circlip	Jonc
68	WAL596093	2	Sicherungsring 130x4 DIN472	Circlip	Jonc
69	472D622	1	Sicherungsring 62x2 DIN472	Circlip	Jonc
70	WAL596015	1	Spannstift 3,5x40-A-St ISO 8752	Rollpin	Goupille
72	440DR11A	6	Scheibe R 11 DIN440 verzinkt	Washer	Rondelle
73	WAL594590	7	Sechskantschraube M 10x20-8.8-A3C	Hexagon head screw	Vis à six pans
74	WAL594273	13	Zyl.-Schr. mit Innensechskant M 8x65-8.8	Hex. socket head cap s	Vis à tête cyl. à 6p. creux
75	WAL594276	7	Zyl.-Schr. mit Innensechskant M 10x40-8.8	Hex. socket head cap s	Vis à tête cyl. à 6p. creux
76	WAL594646	12	Sechskantschraube M 12x80-10.9	Hexagon head screw	Vis à six pans
78	WAL596161	1	Zylinderstift 16-M6x28 DIN6325	Cylindrical dovel	Goupille fendue
79	WAL594607	11	Sechskantschraube M 12x30-10.9	Hexagon head screw	Vis à six pans
80	WAL596190	11	Scheibe 13 DIN93	Disc	Disque
81	WAL593509	1	Dichtring A 10x13,5-Cu DIN 7603	Seal ring	Joint torique
82	8432.40.49	1	Entlüftungsventil 1361-09-01-00	Breather screw	Vis 'd aération
83	910D1615PA	1	Verschlußschraube M 16x1,5-8.8 verzinkt	Hexagon head plug	Bouchon fileté
84	WAL598567	1	Druckfeder 1,6x12x24 DIN 2098	Compression spring	Ressort
85	WAL593513	1	Dichtring A 16x20-Vf DIN7603	Seal ring	Joint torique
86	WAL597018	2	Stützscheibe S 50x62 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
87	988DS5568	1	Stützscheibe S 55X68 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
89	WAL594070	1	Ringschraube M 10-A3C DIN580	Flanged eye bolt	Vis a anneau

Ersatzteilliste



Schaltgetriebe
Lever gearbox
Boitier 6 selecteur

HKE 450



8432.41.02
Schaltgetriebe mit Durchtrieb 1 3/8"
11.97

Ersatzteilliste



HKE 450

Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	8432.41.02	1	SCHALTGETR.+DURCHTR. 1 3/8"		LEVER GEAR BOX	BOITIER A SELECTEU
1	WAL551283	1	Gehäuse		Gear case	Carter
2	WAL551284	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Broquette
3	WAL551286	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Broquette
6	WAL551288	1	Stirnrad z=20		Cylindrical gear	Roue cylindrique
7	WAL551289	1	Stirnrad z=31		Cylindrical gear	Roue cylindrique
8	WAL551290	1	Stirnrad z=24		Cylindrical gear	Roue cylindrique
9	WAL551291	1	Stirnrad z=27		Cylindrical gear	Roue cylindrique
10	WAL551292	1	Stirnrad z=26		Cylindrical gear	Roue cylindrique
11	WAL551293	1	Stirnrad z=25		Cylindrical gear	Roue cylindrique
12	WAL551294	1	Stirnrad z=18		Cylindrical gear	Roue cylindrique
13	WAL553605	1	Stirnrad z=31		Cylindrical gear	Roue cylindrique
14	WAL553604	1	Stirnrad z=16		Cylindrical gear	Roue cylindrique
15	WAL551297	1	Kegelrad z=24		Bevel gear	Pignon conique
17	WAL551298	1	Welle		Shaft	Arbre
18	WAL551299	1	Welle		Shaft	Arbre
19	WAL553606	1	Welle		Shaft	Arbre
20	WAL551301	1	Welle		Shaft	Arbre
21	WAL553607	1	Buchse		Bush	Baque
22	WAL551302	2	Buchse		Bush	Baque
23	WAL551303	1	Deckel		Cover	Couvercle
26	WAL551076	1	Buchse		Bush	Bague
27	WAL551077	1	Schaltmuffe		Clutch ring	Baladeur
28	WAL553245	1	Hebel		Lever	Levier
30	WAL551080	1	Buchse		Bush	Bague
31	WAL553244	1	Hebel		Lever	Levier
32	WAL551082	1	Bolzen		Pin	Axe
33	WAL551083	1	Scheibe		Washer	Rondelle
34	WAL551141	1	Mitnehmer		Driver	Entraîneur
36	1481D836	1	Spannstift 8x36 DIN1481		Rollpin	Goupille
38	720D33210	2	Kegelrollenlager 33210 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
39	720D33211	1	Kegelrollenlager 33211 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
40	WAL591084	1	Kegelrollenlager 33212 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
41	WAL591082	1	Kegelrollenlager 32019X DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
42	WAL591085	1	Kegelrollenlager 30314 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
43	720D33020	1	Kegelrollenlager 33020 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
44	WAL591083	1	Kegelrollenlager 33014 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux

Ersatzteilliste



-49-

Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

HKE 450

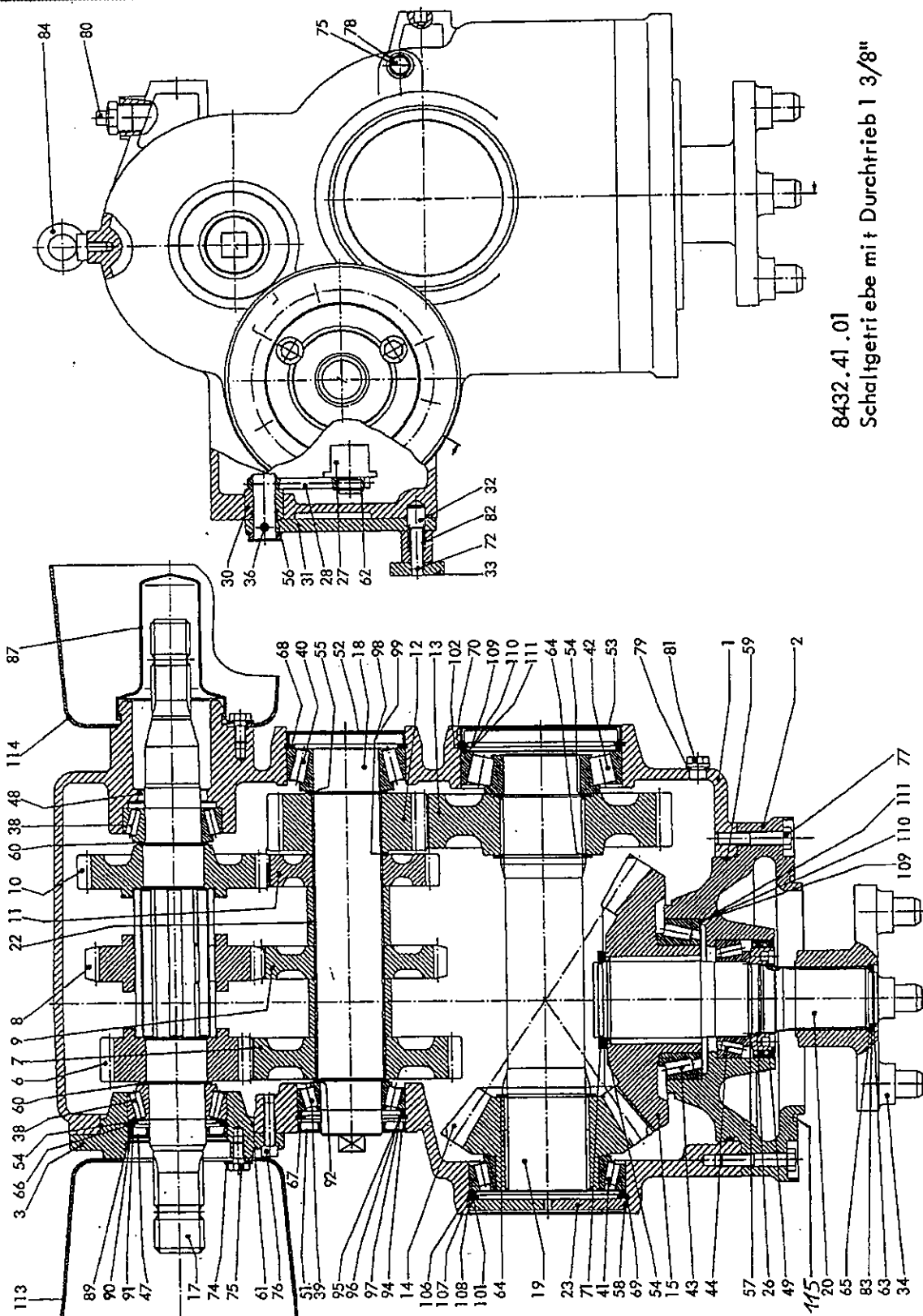
Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
47	3760D509010A	1	Wellendichtring A 50x90x10 NBR DIN3760		Seal	Joint
48	3760D40807AS	1	Wellendichtring AS 40x80x7-NBR DIN3760		Seal	Joint
49	3760D9511010A	2	Wellendichtring A 95x110x10-NBR DIN3760		Seal	Joint
51	3760D5510010AS	1	Wellendichtring AS 55x100x10-NBR DIN3760		Seal	Joint
52	8432.41.27	1	Verschlußkappe		Cap	Capouchon
53	8432.41.28	1	Verschlußkappe		Cap	Capouchon
54	988DS7090	3	Stützscheibe S 70x90 DIN988		Supporting washer	Rondelle pour bague
55	WAL597008	1	Stützscheibe S 60x75 DIN988		Supporting washer	Rondelle pour bague
56	WAL593261	1	Rundring 20x3-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
57	WAL593277	1	Rundring 64x4-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
58	WAL593330	1	Rundring 135x3-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
59	WAL593331	1	Rundring 245x5-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
60	WAL597018	2	Stützscheibe S 50x62 DIN988		Supporting washer	Rondelle pour bague
61	WAL593252	1	Rundring 132x3-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
62	471D201,75	1	Sicherungsring 20x1,75 DIN471		Circlip	Jonc
63	WAL596059	1	Sicherungsring 48x1,75 DIN471		Circlip	Jonc
64	WAL596010	2	Sicherungsring 78x2,5 DIN471		Circlip	Jonc
65	472D622	1	Sicherungsring 62x2 DIN472		Circlip	Jonc
66	472D903	1	Sicherungsring 90x3 DIN472		Circlip	Jonc
67	472D1003	1	Sicherungsring 100x3 DIN472		Circlip	Jonc
68	472D1104	1	Sicherungsring 110x4 DIN472		Circlip	Jonc
69	WAL596009	1	Sicherungsring 145x4 DIN472		Circlip	Jonc
70	472D1504	1	Sicherungsring 150x4 DIN472		Circlip	Jonc
71	WAL596007	1	Sicherungsring 70x4 DIN471		Circlip	Jonc
72	WAL596015	1	Spannstift 3,5x40-A-St ISO 8752		Rollpin	Goupille
74	440DR11A	6	Scheibe R 11 DIN440 verzinkt		Washer	Rondelle
75	WAL594590	7	Sechskantschraube M 10x20-8.8-A3C		Hexagon head screw	Vis à six pans
76	WAL594276	7	Zyl.-Schr. mit Innensechskant M 10x40-8.8		Hex. socket head cap s	Vis à tête cyl. à 6p. creux
77	931D1260N	12	Sechskantschraube M 12x60 DIN931-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
78	WAL593509	1	Dichtring A 10x13,5-Cu DIN 7603		Seal ring	Joint torique
79	WAL593513	1	Dichtring A 16x20-Vf DIN7603		Seal ring	Joint torique
80	8432.40.49	1	Entlüftungsventil 1361-09-01-00		Breather screw	Vis 'd aération
81	910D1615PA	1	Verschlußschraube M 16x1,5-8.8 verzinkt		Hexagon head plug	Bouchon fileté
82	WAL598567	1	Druckfeder 1,6x12x24 DIN 2098		Compression spring	Ressort
83	WAL597075	1	Paßscheibe 48x60x2 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
84	WAL594070	1	Ringschraube M 10-A3C DIN580		Flanged eye bolt	Vis a anneau
85	WAL596182	1	Gewindestift M 8x8-14H-A3C DIN 551		Grub screw	Goupille fileté
86	WAL551084	1	Stützscheibe S 79x90		Spacer washer	Cole de réglage

Ersatzteilliste



Schaltgetriebe
Lever gearbox
Boitier à selecteur

HKE 500,600



8432.41.01
Schaltgetriebe mit Durchtrieb 1 3/8"

Ersatzteilliste

HKE 500, 600



Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	8432.41.01	1	SCHALTGETR.+DURCHTR. 1 3/8"		LEVER GEAR BOX	BOITIER A SELECTEU
1	WAL551283	1	Gehäuse		Gear case	Carter
2	WAL551284	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Broquette
3	WAL551286	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Broquette
6	WAL551288	1	Stirnrad z=20		Cylindrical gear	Roue cylindrique
7	WAL551289	1	Stirnrad z=31		Cylindrical gear	Roue cylindrique
8	WAL551290	1	Stirnrad z=24		Cylindrical gear	Roue cylindrique
9	WAL551291	1	Stirnrad z=27		Cylindrical gear	Roue cylindrique
10	WAL551292	1	Stirnrad z=26		Cylindrical gear	Roue cylindrique
11	WAL551293	1	Stirnrad z=25		Cylindrical gear	Roue cylindrique
12	WAL551294	1	Stirnrad z=18		Cylindrical gear	Roue cylindrique
13	WAL551295	1	Stirnrad z=31		Cylindrical gear	Roue cylindrique
14	WAL551296	1	Kegelrad z=16		Bevel gear	Pignon conique
15	WAL551297	1	Kegelrad z=24		Bevel gear	Pignon conique
17	WAL551298	1	Welle		Shaft	Arbre
18	WAL551299	1	Welle		Shaft	Arbre
19	WAL551300	1	Welle		Shaft	Arbre
20	WAL551301	1	Welle		Shaft	Arbre
22	WAL551302	2	Buchse		Bush	Baque
23	WAL551303	1	Deckel		Cover	Couvercle
26	WAL551076	1	Buchse		Bush	Baguc
27	WAL551077	1	Schaltnuffe		Clutch ring	Baladeur
28	WAL553245	1	Hebel		Lever	Levier
30	WAL551080	1	Buchse		Bush	Bague
31	WAL553244	1	Hebel		Lever	Levier
32	WAL551082	1	Bolzen		Pin	Axe
33	WAL551083	1	Scheibe		Washer	Rondelle
34	WAL551141	1	Mitnehmer		Driver	Entraîneur
36	1481D836	1	Spannstift 8x36 DIN1481		Rollpin	Goupille
38	720D33210	2	Kegelrollenlager 33210 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
39	720D32211	1	Kegelrollenlager 32211 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
40	WAL591084	1	Kegelrollenlager 33212 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
41	WAL591082	1	Kegelrollenlager 32019X DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
42	WAL591085	1	Kegelrollenlager 30314 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
43	720D33020	1	Kegelrollenlager 33020 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
44	WAL591083	1	Kegelrollenlager 33014 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
47	3760D509010A	1	Wellendichtring A 50x90x10 NBR DIN3760		Seal	Joint

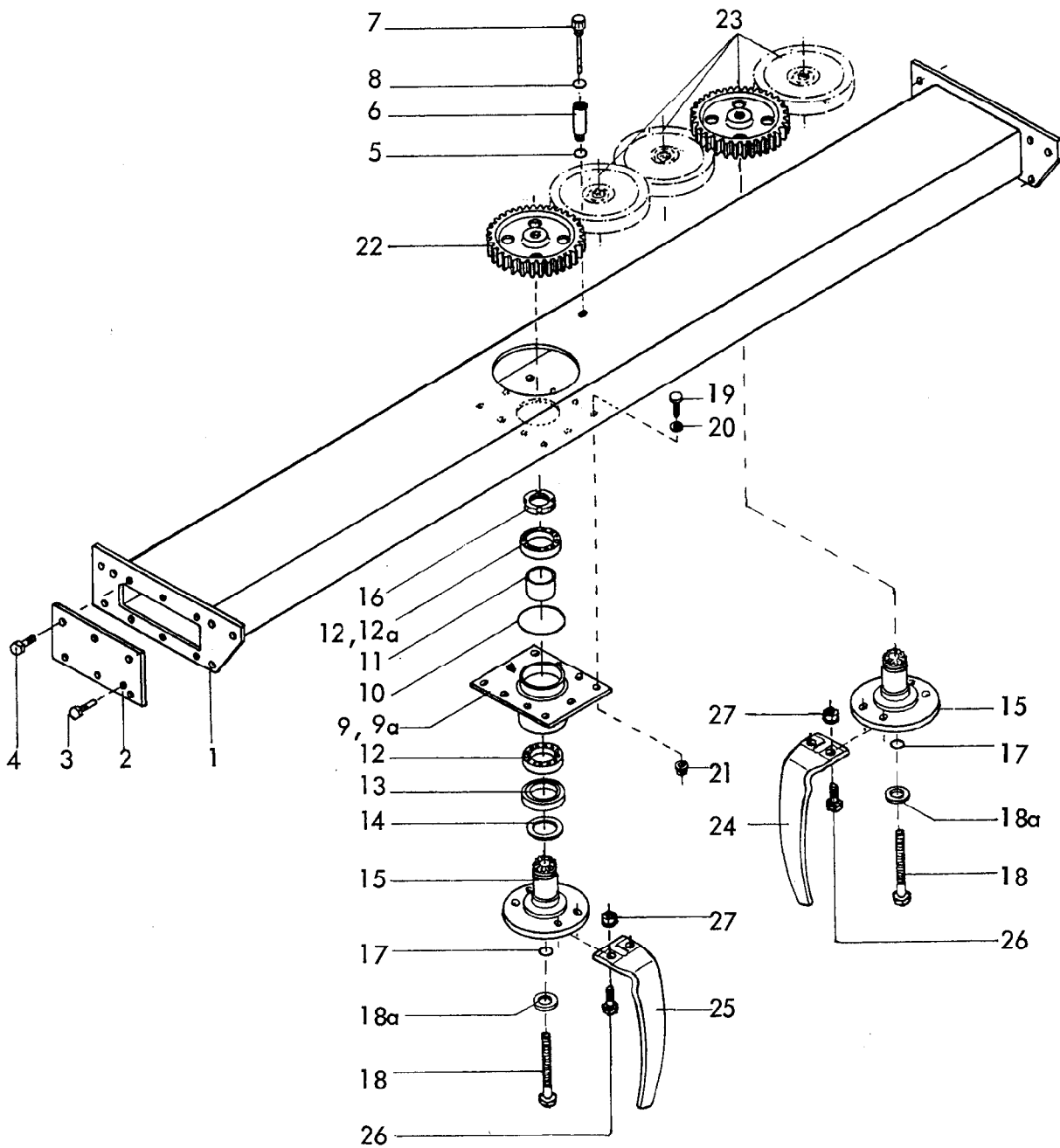
Ersatzteilliste

HKE 500, 600



Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
48	3760D506210A	1	Wellendichtring A 50x62x10-NBR DIN3760	Seal	Joint
49	3760D9511010A	2	Wellendichtring A 95x110x10-NBR DIN3760	Seal	Joint
51	3760D5510010AS	1	Wellendichtring AS 55x100x10-NBR DIN376	Seal	Joint
52	8432.41.27	1	Verschlußkappe	Cap	Capouchon
53	8432.41.28	1	Verschlußkappe	Cap	Capouchon
54	988DS7090	3	Stützscheibe S 70x90 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
55	WAL597008	1	Stützscheibe S 60x75 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
56	WAL593261	1	Rundring 20x3-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
57	WAL593277	1	Rundring 64x4-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
58	WAL593330	1	Rundring 135x3-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
59	WAL593331	1	Rundring 245x5-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
60	WAL597018	2	Stützscheibe S 50x62 DIN988	Supporting washer	Rondelle pour bague
61	WAL593252	1	Rundring 132x3-N-NBR70 DIN3771	Sealing ring	Joint circulaire
62	471D201,75	1	Sicherungsring 20x1,75 DIN471	Circlip	Jonc
63	WAL596059	1	Sicherungsring 48x1,75 DIN471	Circlip	Jonc
64	WAL596010	2	Sicherungsring 78x2,5 DIN471	Circlip	Jonc
65	472D622	1	Sicherungsring 62x2 DIN472	Circlip	Jonc
66	472D903	1	Sicherungsring 90x3 DIN472	Circlip	Jonc
67	472D1003	1	Sicherungsring 100x3 DIN472	Circlip	Jonc
68	472D1104	1	Sicherungsring 110x4 DIN472	Circlip	Jonc
69	WAL596009	1	Sicherungsring 145x4 DIN472	Circlip	Jonc
70	472D1504	1	Sicherungsring 150x4 DIN472	Circlip	Jonc
71	WAL596007	1	Sicherungsring 70x4 DIN471	Circlip	Jonc
72	WAL596015	1	Spannstift 3,5x40-A-St ISO 8752	Rollpin	Goupille
74	440DR11A	6	Scheibe R 11 DIN440 verzinkt	Washer	Rondelle
75	WAL594590	7	Sechskantschraube M 10x20-8.8-A3C	Hexagon head screw	Vis à six pans
76	WAL594276	7	Zyl.-Schr. mit Innensechskant M 10x40-8.8	Hex. socket head cap s	Vis à tête cyl. à 6p. creux
77	931D1260N	12	Sechskantschraube M 12x60 DIN931-10.9	Hexagon head screw	Vis à six pans
78	WAL593509	1	Dichtring A 10x13,5-Cu DIN 7603	Seal ring	Joint torique
79	WAL593513	1	Dichtring A 16x20-Vf DIN7603	Seal ring	Joint torique
80	8432.40.49	1	Entlüftungsventil 1361-09-01-00	Breather screw	Vis 'd aération
81	910D1615PA	1	Verschlußschraube M 16x1,5-8.8 verzinkt	Hexagon head plug	Bouchon fileté
82	WAL598567	1	Druckfeder 1,6x12x24 DIN 2098	Compression spring	Ressort
83	WAL597075	1	Paßscheibe 48x60x2 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
84	WAL594070	1	Ringschraube M 10-A3C DIN580	Flanged eye bolt	Vis a anneau
87	WAL102538	1	Zapfwellenschutz	PTO shield	Dispositif de protection
89	988D70900,2	4	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
90	988D70900,3	2	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage



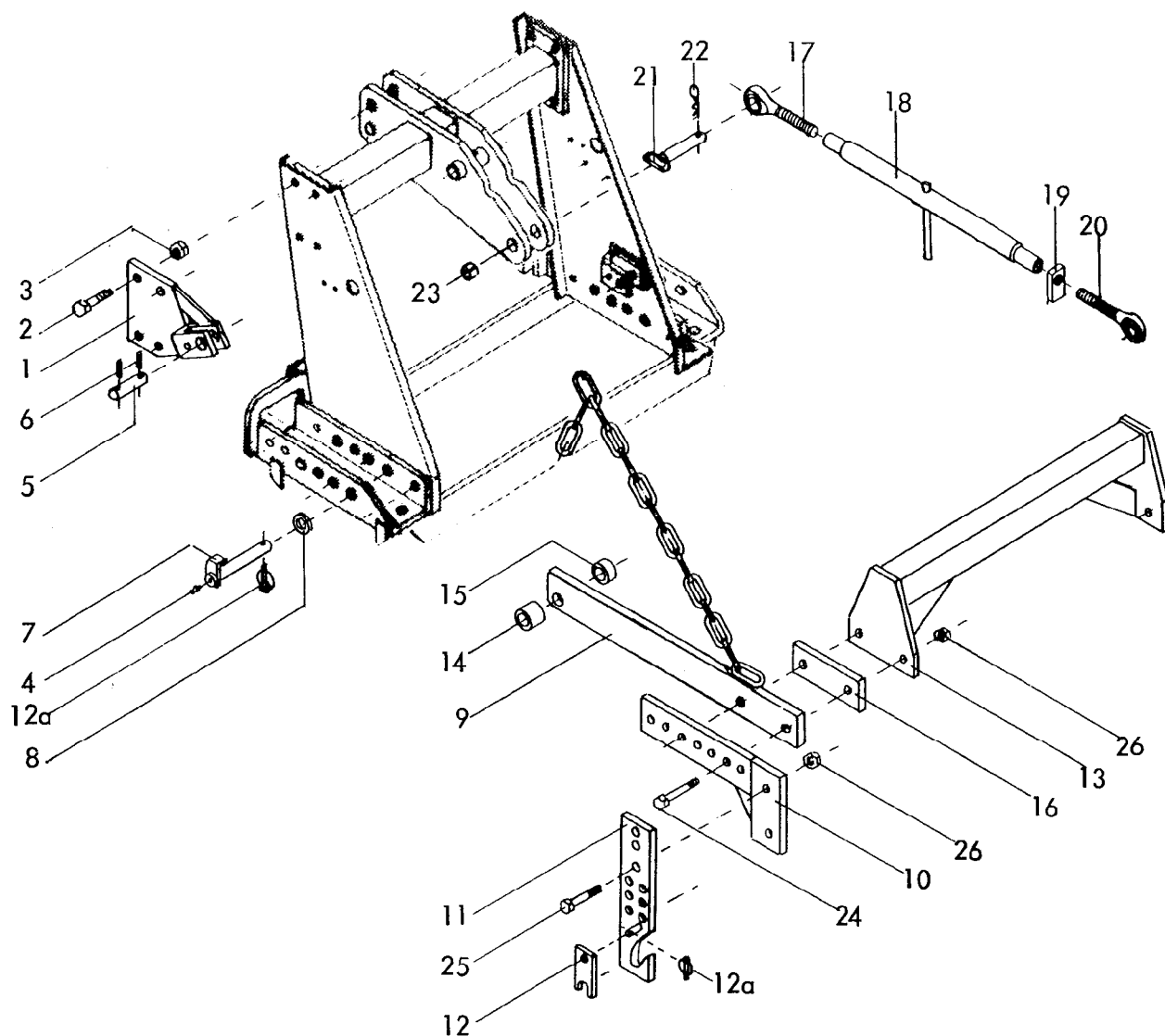
8432
HKE 400-600
-Antrieb, Drive, Entrainement-
01.97

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8432.05.02	1	Werkzeugträger HKE 300		Tronh	Caisson
1	8432.05.03	1	Werkzeugträger HKE 350		"	"
1	8432.05.04	1	Werkzeugträger HKE 400		"	"
1	8432.05.05	1	Werkzeugträger HKE 450		"	"
1	8432.05.06	1	Werkzeugträger HKE 500		"	"
1	8432.05.07	1	Werkzeugträger HKE 600		"	"
2	8432.00.16	2	Seitenplatte		Sideplate	Plaque lateral
3	8432.00.29	2	Magnetstopfen		Magnetplug	Aimont. bouchon
4	933D1225 NVPLUS	12	Verbus-Plusschraube M 12x25 DIN 933-10.9		Verbus-Plusbolt	Boulon hex. indesserrable
5	760DA182215 Cu	1	Dichtring A 18x22x1,5 DIN 7603-Cu		O-ring	Joint torique
6	8432.00.38	1	Lüftungsrohr		Breather pipe	Tube de reniflard
7	8432.00.50	1	Be- und EntlüftungsfILTER mit Meßstab		Breather	Reniflard avec jauge
8	8132.04.02	1	O-Ring OR 16x2,5		O-ring	Joint torique
			Stückzahl je Lagerung : 12x für Typ 300, 16x für Typ 400, 18x für Typ 450, 20x für Typ 500, 24x für Typ 600		Qty. requ. per unit.	Qte par palier
9	8432.01.02	1	Lagerflansch		Bearing flange	Bride support
9a	8432.01.05	1	Lagerflansch		Bearing flange	Bride support
10	8404.26.19	1	O-Ring 110x 6		O-ring	Joint torique
11	8432.04.01	1	Innenring 70x8x51,68	wahlweise	Bush	Bague interieure
11	8432.04.02	1	Innenring 70x8x51,61		Bush	Bague interieure
11	8432.04.03	1	Innenring 70x8x51,75		Bush	Bague interieure
12	720D32012	2(1)	Kegelrollenlager 32012 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem. á rouleaux
12a	720D33112	1	Kegelrollenlager 33112 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem. á rouleaux
13	8433.00.13	1	Wellendichtring 70x100x10		Shaft sealingring	Joint d arbre
14	8404.27.00	1	Gamma-Ring RB 70x90x5,5		Gamma ring	Joint Gamma
15	8432.01.03	1	Welle mit Messerhalter		Shaft with knifteen holder	Arbre porte couteau
16	981DKM12	1	Nutmutter KM 12 DIN 981 (M60x2)		Key nut	Ecrou á garges
17	8404.26.16	1	O-Ring 20x3		O-ring	Joint torique
	8432.01.01	1	Lagerung komplett, Bild-Nr. 9, 10-12, 13-17 bis Maschinen-Nr. 34061		Bearing Assy. cpl. 9, 10-12, 13-17	Palier complet Ref 9, 10-12, 13-17
	8432.58.01	1	Lagerung komplett, Bild-Nr. 9a, 12(..) 12-17 ab Maschinen-Nr. 34062		Bearing Assy. cpl. 12-17	Palier cpl. 12a-17

Gerätetyp: HKE 400-600

-Antrieb, Drive, Entraînement-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
18	8432.00.21	1	Zugschraube $M_a \approx 650 \text{ Nm}$		Traction bolt	Vis de traction
18a	2093DA40	1	Tellerfeder A 40 DIN 2093		Cup spring	Ressort bellavil
19	8432.00.37	10	Schraube mit Rändel		Stud	Vis
20	8432.00.23	10	Verschraubungsdichtung		Spec.seal ring	Etanscheite dass.
21	8426.13.05	10	Verbus-Ripp-6-ktmu. M 12-10		Verbus ripp nut	Vis verbus ripp
22	8432.00.15	1	Zahnrad -mitte- $z = 40$		Gear	Rou denteé
23	8432.00.14	1	Zahnrad $z = 40$		Gear	Rou denteé
24	8423.18.04	1	Kreismesser KG-41 RH		Knife tine	Couteau
24	8411.62.10	1	Kreismesser KG-41 RHZ (Rabi d)		Knife tine	Couteau
25	8423.18.02	1	Kreismesser KG-41 L		Knife tine	Couteau
25	8411.62.08	1	Kreismesser KG-41 LZ (Rabi d)		Knife tine	Couteau
26	960D161565M	4	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
27	8405.00.18	4	Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5 $M_a=390\text{Nm}$		Poly stop nut	Ecrou poly stop H



RABE WERK Ersatzteilliste

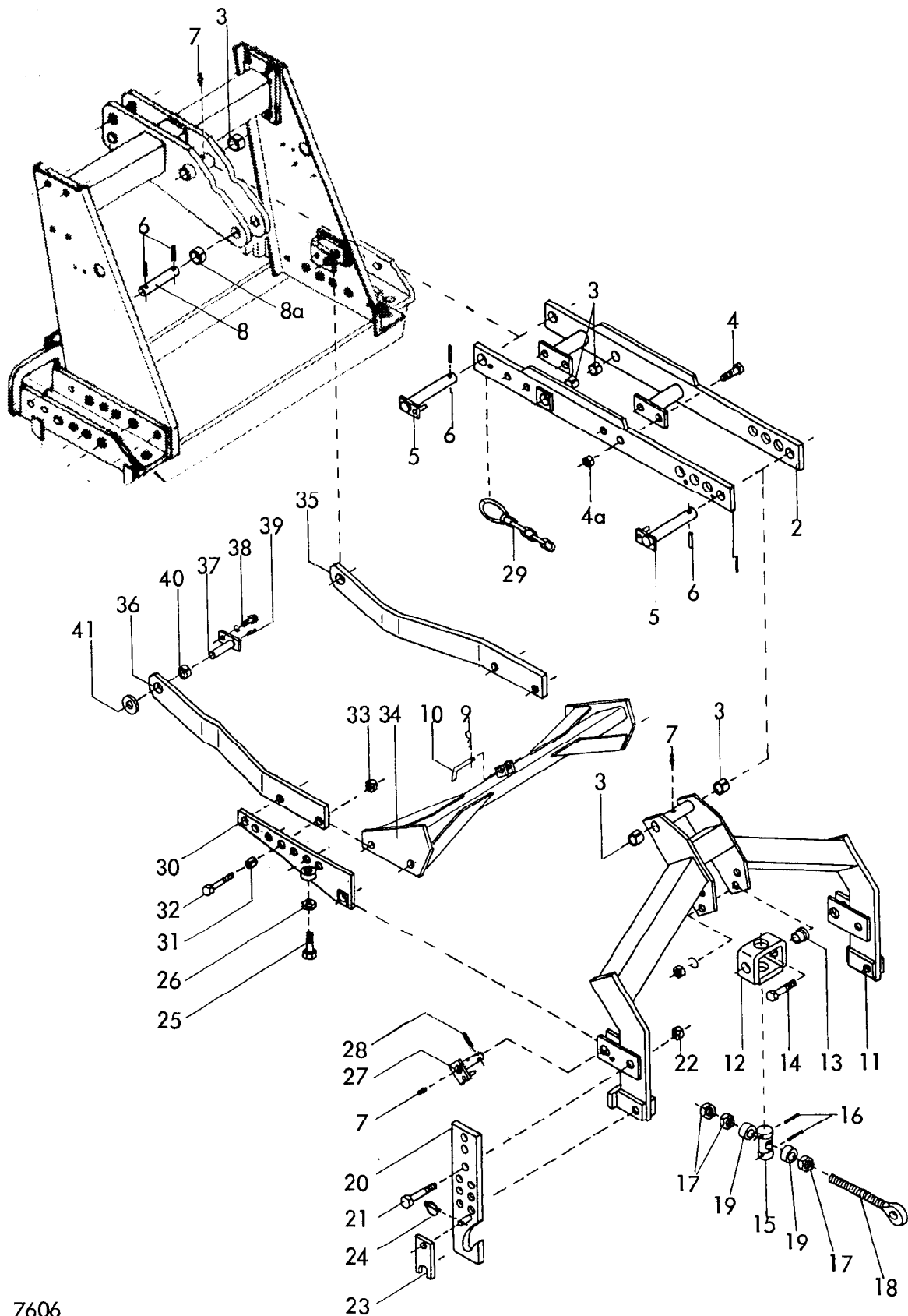
Gerätetyp: VKE , HKE -Dreipunktgestänge,

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7608.05.01	1	Anlenkung -links-		Bracket l.h.	Support gauche
1	7608.05.02	1	Anlenkung -rechts-		Bracket r.l.	Support droit
2	931D1655N	8	6-ktschr. M 16x55 DIN 931-10.9		Hex. bolt	Vis H
3	980DV16P	8	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
4	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisseur
5	4343.53.00	2	Bolzen ZB-25x81		Pin	Axe
6	1481D640	4	Spannstift 6x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
7	7608.18.01	2	Bolzen		Pin	Axe
8	1441D26	2	Scheibe 26 DIN 1441		Washer	Rondelle

07.96

Gerätetyp: VKE , HKE -Dreipunktgestänge,

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
9	7607.04.01	2	Träger		Carrier	Support
10	7607.08.01	2	Anbauarm		Linkarm	Bras
11	8413.44.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat.II-links-		Linkarm Cat.II l.h.	Bras Kat.II gauche
11	8413.44.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat.II -rechts-		" Cat.II r.l.	Bras Kat.II droit
11	8413.45.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat.III -links-		" Cat.III l.h.	Bras Kat.III gauche
11	8413.45.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat.III -rechts-		" Cat.III r.h.	Bras Kat.III droit
12	6336.72.01	2	Riegel Kat. II		Catch Cat. II	Verrou cat. II
12	6336.72.02	2	Riegel Kat. III		Catch Cat. III	Verrou cat. III
12a	8405.12.09	4	Klappstecker STB-4,5x340		Linch pin	Goupille automatique
13	7608.10.05	1	Querrohr		Connecting pipe	Bras de raccordement
14	SR42471X66	2	Rohr 66 lg.		Sleeve	Bague
15	SR42471X22	2	Rohr 22 lg.		Sleeve	Bague
16	7607.03.03	2	Distanzplatte		Spacer	Entretoise
17	6329.06.03	1	Ösensschraube OS-27x240 -links- verz.		Eyebolt l.h.	Piton fileté gauche
18	8409.36.01	1	Spannschloßmutter LPM-27x800		Turnbuckle nut	Ecrou fendeur
19	4722.20.03	1	Kontermutter -rechts- verzinkt		Counternut r.h.	Contre ecrou
20	6329.06.04	1	Ösensschraube OS-27x240 -rechts- verz.		Eyebolt r.h.	Piton fileté droit
	<u>8409.36.00</u>	1	Spannschloß 900-1100 montiert, Bild-Nr. 17-20		Turnbuckle cpl. Nos. 17-20	Tirant cpl. No. 17-20
21	8413.59.00	1	Steckstock TB-25x115 A		Link pin	Broche
22	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
23	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
24	931D20100P	4	6-ktschr. M 20x100 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
25	931D2065P	4	6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	980DV20P	8	Sicherungsmutter VM 20 DIN 908-8		Lock nut	Ecrou frein



7606
 DRILL-LIFT
 VKE , HKE 400-500
 07.96

Gerätetyp: DRILL-LIFT VKE, HKE 400-500

Bild Rel. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7606.02.02	1	Hubarm -links-		Liftarm l.h.	Bras interm.gauche
2	7606.02.01	1	Hubarm -rechts-		Liftarm r.h.	Bras interm. droit
3	1498D253228	6	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498		Bush	Bague
4	933D1645P	4	6-ktschr. M 16x45 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
4a	980DV16P	4	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
5	8405.58.00	2	Hubbolzen Ø 25x205		Pin	Brache
6	1481D850	4	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
7	4716.38.00	4	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisser
8	8413.35.01	1	Turmbolzen		Pin	Brache
8a	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
9	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
10	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50		Pin	Goupille
11	8413.50.00	1	Hubturm		Lift headstock	Potence de relevage
12	8409.76.00	1	Schwenklager		Swivel	Croisillon
13	8409.74.02	2	Buchse		Bush	Bague
14	933D1650P	2	6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
"	934D16PA	2	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
15	8409.74.01	1	Spindelmutter MF-632		Spindleguide	Caullisseau
16	1481D650	2	Spannstift 6x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
17	934D27PA3A	3	6-ktmu. M 27 DIN 934-8 A3A verz.		Hex. nut	Ecrou H
18	8413.46.00	1	Ösenschraube		Eyebolt	Tige filete
19	8413.51.01	2	Distanzhülse		Spacer	Entretoise
20	8413.44.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat. II -links-		Linkarm l.h.	Bras réglable gauche
20	8413.44.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat. II -rechts-		" r.h.	" " droit
20	8413.45.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat. III -links-		" l.h.	" " gauche
20	8413.45.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat. III -rechts-		" r.h.	" " droit
21	960D201590N	4	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-10.9		Hex. bolt	Vis H
22	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
23	6336.72.01	2	Riegel Kat. II		Catch Cat. II	Verrou cat. II
23	6336.72.02	2	Riegel Kat. III		Catch Cat. III	Verrou cat. III
24	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340		Linch pin	Goupille autom.
25	933D20100P	2	6-ktschr. M 20x100 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	934D20PA	2	6-ktmu. M 20 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H

Gerätetyp: DRILL-LIFT VKE , HKE 400-500

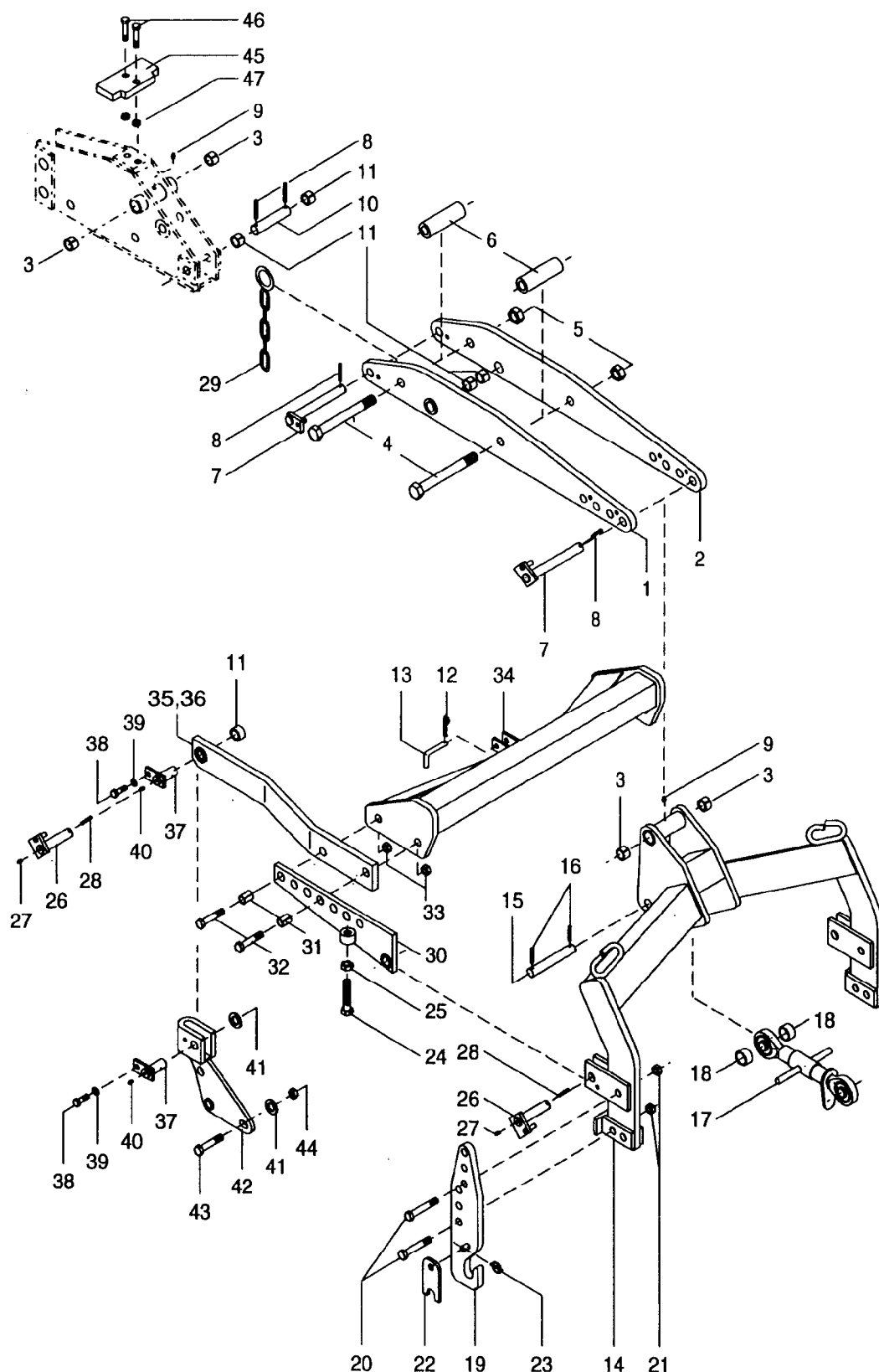
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
27	8405.59.00	2	Führungsbolzen		Pin	Broche
28	1481D640A	2	Spannstift 6x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
29	8413.41.00	1	Sicherungskette		Safetychain	Chaine
30	7606.03.01	1	Verstellstück -links-		Link arm l.h.	Bras gauche
30	7606.03.02	1	Verstellstück -rechts-		Link arm r.h.	Bras droit
31	7002.05.00	4	Spannstift 25x32 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique
32	933D2075N	4	6-ktschr. M 20x75 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
33	980DV20P	4	Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
34	7606.05.01	1	Querrohr		Connecting pipe	Bras de raccordement
35	8413.48.02	1	Seitenarm -links-		Arm l.h.	Bras gauche
36	8413.48.01	1	Seitenarm -rechts-		Arm r.h.	Bras droit
37	8413.38.00	2	Verstellarmbolzen		Pin	Broche
38	933D1225N	2	6-ktschr. M 12x25 DIN 933-10.9		Hex. nut	Vis H
"	127DA12A	2	Federring A 12 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
39	71412DBM81	2	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisieur
40	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
41	1440D25	2	Scheibe 25 DIN 1440		Washer	Rondelle

Ersatzteilliste



Hydr. Dreipunktgestänge
Rear hitch hydr.
Attelage hydr.

DRILL-LIFT



Ersatzteilliste



Hydr. Dreipunktgestänge
Rear hitch hydr.
Attelage hydr.

Drill-Lift

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	7606.07.03	1	DRILL-LIFT BIS 3,0 M		DRILL-LIFT	DRILL-LIFT
	7606.14.01	1	DRILL-LIFT VKE/HKE BIS 4,0 M		DRILL-LIFT	DRILL-LIFT
	7606.14.02	1	DRILL-LIFT MKE/PKE AB 3,5 M		DRILL-LIFT	DRILL-LIFT
1	7606.10.02	1	Hubarm, links		Lift arm l.h.	Bras interm. gauche
2	7606.10.01	1	Hubarm, rechts		Lift arm r.h.	Bras interm. droit
3	1498D253228	4	Buchse EG 25/32x28 DIN1498		Bush	Bague
4	931D24200P	2	Sechskantschr. M 24x200 DIN931-8.8		Hexagon head screw	Vis à six pans
5	980DV24P	2	Sicherungsmutter VM 24 DIN980- 8		Lock nut	Ecrou frein
6	SR42471X132	2	Rohr		Pipe	Tube
7	8405.58.00	2	Hubbolzen verzinkt		Pin	Axe
8	1481D840A	4	Spannstift 8x40 verz. DIN1481		Roll pin	Goupille
9	4716.38.00	2	Schmiernippel H1 8x1 KX-1		Grease nipple	Graisser
10	8413.35.01	1	Turmbolzen verzinkt		Pin	Axe
11	1498D253220	2-4	Buchse EG 25/32x20 DIN1498		Bush	Bague
12	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4 verzinkt		R-clip	Goupille beta
13	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50		Pin	Axe
14	7606.12.01	1	Hubturm		Lift headstock	Potence de relevage
15	7520.10.01	1	Lagerbolzen		Shaft	Axe
16	1481D840A	2	Spannstift 8x40 verz. DIN1481		Roll pin	Goupille
17	9108.78.01	1	Oberlenker 280-335		Top link	Bras supp.
18	SR42471X22	2	Rohr		Pipe	Tube
19	7606.11.02	1	Anlenkung Kat. 2, links		Link arm l.h.	Bras réglable gau.
19	7606.11.01	1	Anlenkung Kat. 2, rechts		Link arm r.h.	Bras réglable droit
19	7606.11.04	1	Anlenkung Kat. 3, links		Link arm l.h.	Bras réglable gau.
19	7606.11.03	1	Anlenkung Kat. 3, rechts		Link arm r.h.	Bras réglable droit
20	960D201590N	4	Sechskantschr. M 20x1,5x90 DIN960-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
21	980DV2015N	4	Sicherungsmutter VM 20x1,5 DIN980-10		Lock nut	Ecrou frein
22	6336.72.01	2	Riegel Kat. 2		Latch Cat.2	Verrou Cat.2
22	6336.72.02	2	Riegel Kat. 3		Latch Cat.3	Verrou Cat.3
23	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340		Linch-pin	Goupille auto.
24	933D20100P	2	Sechskantschraube M 20x100 DIN933- 8.8		Hexagon head screw	Vis à six pans
25	934D20PA	2	Sechskantmutter M 20 verzinkt DIN934- 8		Hexagon nut	Ecrou à six pans
26	8405.59.00	2,4	Führungsbolzen verzinkt		Pin	Axe
27	71412DA81	2,4	Schmiernippel AM 8x1 DIN71412		Grease nipple	Graisser
28	1481D640A	2,4	Spannstift 6x40 verz. DIN1481		Roll pin	Goupille
29	7606.13.01	1	Sicherungskette		Safety chain	Chaine
30	7606.15.01	1	Verstellstück, links		Link arm l.h.	Bras gauche

Drill-Lift

Drill-Lift

Kreise\VKE\Baur2\Drill1 05.98

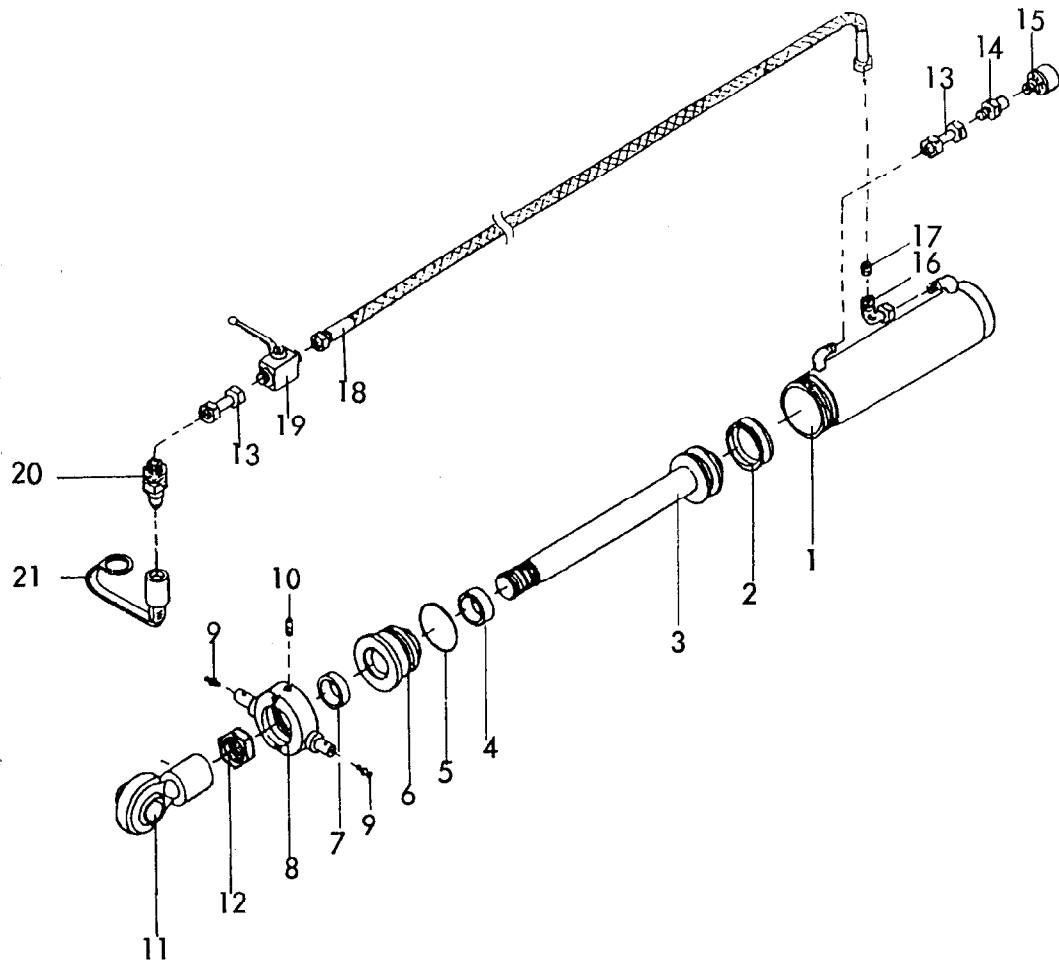

RABE WERK Ersatzteilliste
Gerätetyp: Zylinder Ø 80 -Cylinder Ø 80- -Verin Ø 80-
**DRILL-LIFT VKE, HKE
400-500**

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8145.02.00	1	Zylinderrohr		Cylinder Housing	Corps de verin
2	8127.00.01	1	Kolbendichtung D 20 WO 80x60x22		Plunger seal	Etancheite piston
3	8145.04.01	1	Kolbenstange		Piston rod	Tige de verin
4	8129.00.02	1	Nutring VN 35-110		Seal ring	Joint
5	8127.00.02	1	O-Ring OR 71,2x5,7		O-Ring	Joint torique
6	8133.10.01	1	Zylinderkopf		Cyl. head	Tête de verin
7	8129.00.03	1	Abstreifer 35-45-7/10		Scraper ring	Joint racleur
8	8145.01.00	1	Überwurfmutter		Male nut	Ecrou de raccord
9	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisser
10	553D810V	1	Gewindestift M 8x10 DIN 553-5.8		Threaded pin	Vis sans tête
11	8145.03.01	1	Kugelkopf		Ball joint	Rotule
12	936D3015P	1	6-ktmu. M 30x1,5 DIN 936-8		Hex. nut	Ecrou H
	<u>8145.05.01</u>	1	Zylinder Ø 80 -Hub 300- komplett, Bild-Nr. 1-12		Cyl. Ø 80 cpl. Nos. 1-12	Verin Ø 80 cpl. No. 1-12
	<u>8138.01.01</u>	1	Satz Dichtungen kpl. Bild-Nr. 2,4,5,7		Seal kit cpl. Nos. 2,4,5,7	Jeu de joints cpl. No. 2,4,5,7

Gerätetyp: Zylinder Ø 80 -Cylinder Ø 80- -Verin Ø 80-

DRILL-LIFT VKE, HKE
400-500

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
13	4716.53.05	2	Hydraulikrohr montiert 40 lg.	Hydr. pipe	Tube
14	6436.07.01	1	Gerade Anschweißverschraubung mit Innengewinde M 12x1,5	Male stud coupling	Raccord
15	6436.07.06	1	EntlüftungsfILTER M 12x1,5	Breather	Reniflard
16	6436.07.03	1	Einstellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L mit Innengewinde	Adjust coupling	Raccord
17	4723.70.03	1	Drossel, Bohrung 2,5 mm	Flow valve	Etranglement
18	8413.88.01	1	Hydraulikschlauch 1500 lg.	Hose	Conduite flexibel
19	4716.46.05	1	HD-Blockkugelhahn NW-10	Ball valve	Robinet
20	8132.01.00	1	Kupplungsstecker nach ISO 5675	Coupling	Raccord
21	8132.02.00	1	Staubschutzkappe	Dust cap	Cache
	<u>7606.06.01</u>	1	Hydr. Aushub-einfachwirkend- komplett, Bild-Nr. 1-21	Drill lift cpl. Nos. 1-21	Kit limiteur cpl. No. 1-21

Ersatzteilliste



Hydr. Aushub bis 4,5 m
Relevage hydr. jusqu'à 4,5 m
Hydr. lifting up to 4,5 m

DRILL-LIFT

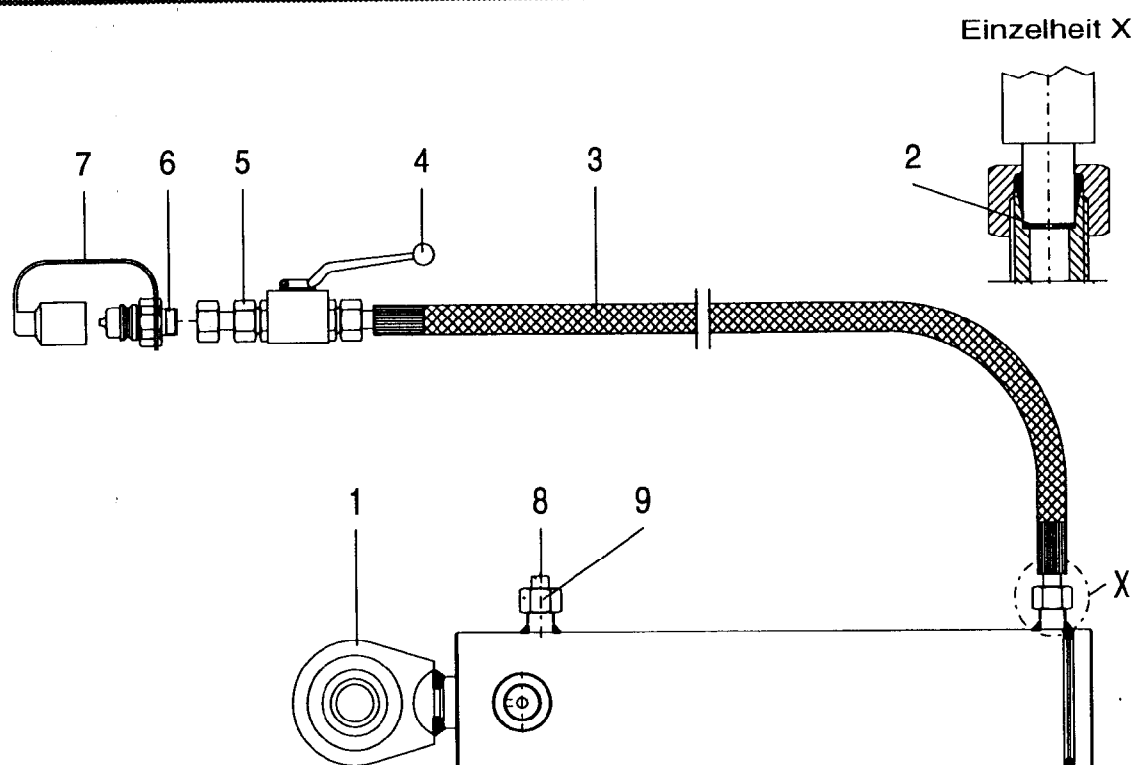
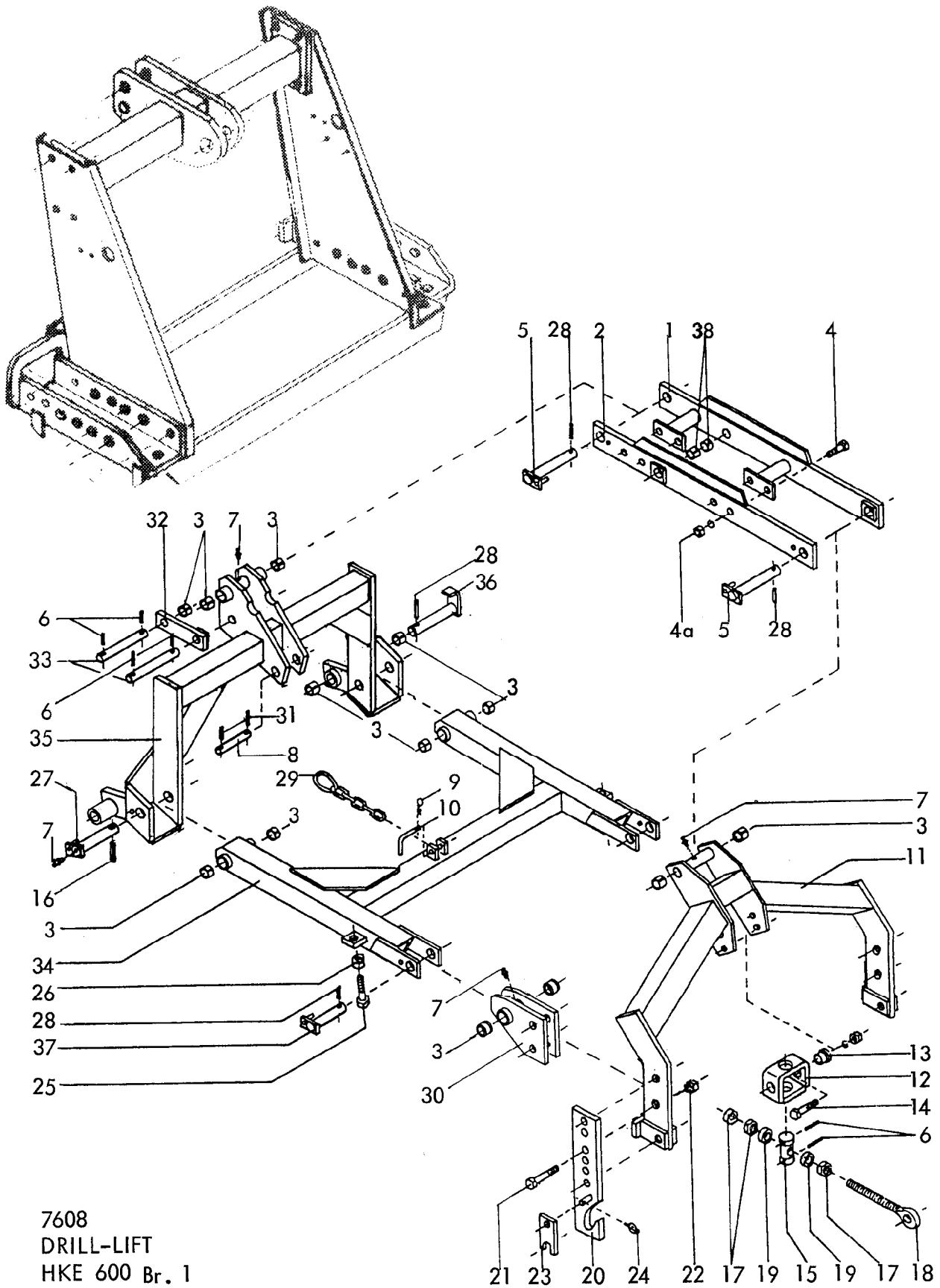


Bild Rel. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8168.03.01	1	Zylinder 80/35/300		Cylinder	Verin
2	8132.06.04	1	Drosselscheibe Ø 2,5		Flow valve	Etranglement
3	8413.88.02	1	Hydraulikschlauch 1500 lg.		Hose	Conduite flexibel
4	4716.46.05	1	HD-Blockkugelhahn NW 10		Ball valve	Robinet
5	4716.53.05	1	Hydraulikrohr 40 lg montiert		Hydr. pipe	Tube
6	8132.01.00	1	Kupplungsstecker nach ISO 5675		Coupling	Raccord
7	8132.05.01	1	Staubkappe -rot-		Dust cap	Cache
8	6432.58.23	1	Rohrverschlußbutzen BUZ 12-L/S		Blanking end	Bouchon
9	4716.46.04	1	Überwurfmutter M 18x1,5		Male nut	Ecrou
	<u>7606.06.01</u>	1	Hydr. Aushub -einfachwirkend- montiert, Bild-Nr. 1-9		Hydr. lifting cpl. Nos. 1-9	Relevage hydr. cpl. No. 1-9



7608
 DRILL-LIFT
 HKE 600 Br. 1
 07.96

Gerätetyp: DRILL-LIFT HKE 600 Br. 1

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8423.42.01	1	Hubarm -links-		Liftarm l.h.	Bras interm.gauche
2	8423.42.02	1	Hubarm -rechts-		Liftarm r.h.	Bras interm. droit
3	1498D253228	18	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498		Bush	Bague
4	933D1645P	4	6-ktschr. M 16x45 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
4a	980DV16P	4	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
5	8411.76.00	2	Hubbolzen		Pin	Brache
6	1481D650	6	Spannstift 6x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
7	4716.38.00	6	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisser
8	7608.22.01	1	Bolzen		Pin	Brache
9	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
10	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50		Pin	Goupille
11	7608.21.01	1	Hubturm		Lift headstock	Potence de relevage
12	8409.76.00	1	Schwenklager		Swivel	Croisillon
13	8409.74.02	2	Buchse		Bush	Bague
14	933D1650P	2	6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
"	934D16PA	2	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
15	8409.74.01	1	Spindelmutter MF-632		Spindleguide	Caullisseau
16	1481D640A	2	Spannstift 6x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
17	934D27PA3A	3	6-ktmu. M 27 DIN 934-8 A3A verz.		Hex. nut	Ecrou H
18	8413.46.00	1	Ösenschraube		Eyebolt	Tige filete
19	8413.51.01	2	Distanzhülse		Spacer	Entretoise
20	8413.44.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat. II -links-		Linkarm l.h.	Bras réglable gauche
20	8413.44.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat. II -rechts-		" r.h.	" " droit
20	8413.45.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat. III -links-		" l.h.	" " gauche
20	8413.45.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat. III -rechts-		" r.h.	" " droit
21	960D20100P	6	6-ktschr. M 20x100 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
22	980DV20P	6	Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
23	6336.72.01	2	Riegel Kat. II		Catch Cat. II	Verrou cat. II
23	6336.72.02	2	Riegel Kat. III		Catch Cat. III	Verrou cat. III
24	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340		Linch pin	Goupille autom.
25	933D20100P	2	6-ktschr. M 20x100 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	934D20PA	2	6-ktmu. M 20 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H

Gerätetyp: DRILL-LIFT HKE 600 Br. 1

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
27	8423.46.00	2	Führungsbolzen -vorn-		Pin	Broche
28	1481D840A	2	Spannstift 8x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
29	8413.41.00	1	Sicherungskette		Safetychain	Chaine
30	7608.23.01	1	Anlenkung -links-		Link arm l.h.	Bras gauche
30	7608.23.02	1	Anlenkung -rechts-		Link arm r.h.	Bras droit
31	1481D850	2	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
32	7608.15.01	2	Oberlenkerstrebe		Top link	Eclisse sup.
33	7520.10.01	2	Lagerbolzen		Pin	Broche
34	8423.43.00	1	Führungsarm		Arm	Bras
35	7608.14.01	1	Zwischenturm		Interm. headstock	Tete intermed.
36	8432.22.01	2	Führungsbolzen		Pin	Broche
37	6438.16.00	2	Zylinderbolzen		Pin	Broche
38	1491D354030	2	Einspannbuchse EG 35/40x30 DIN 1498		Bush	Bague

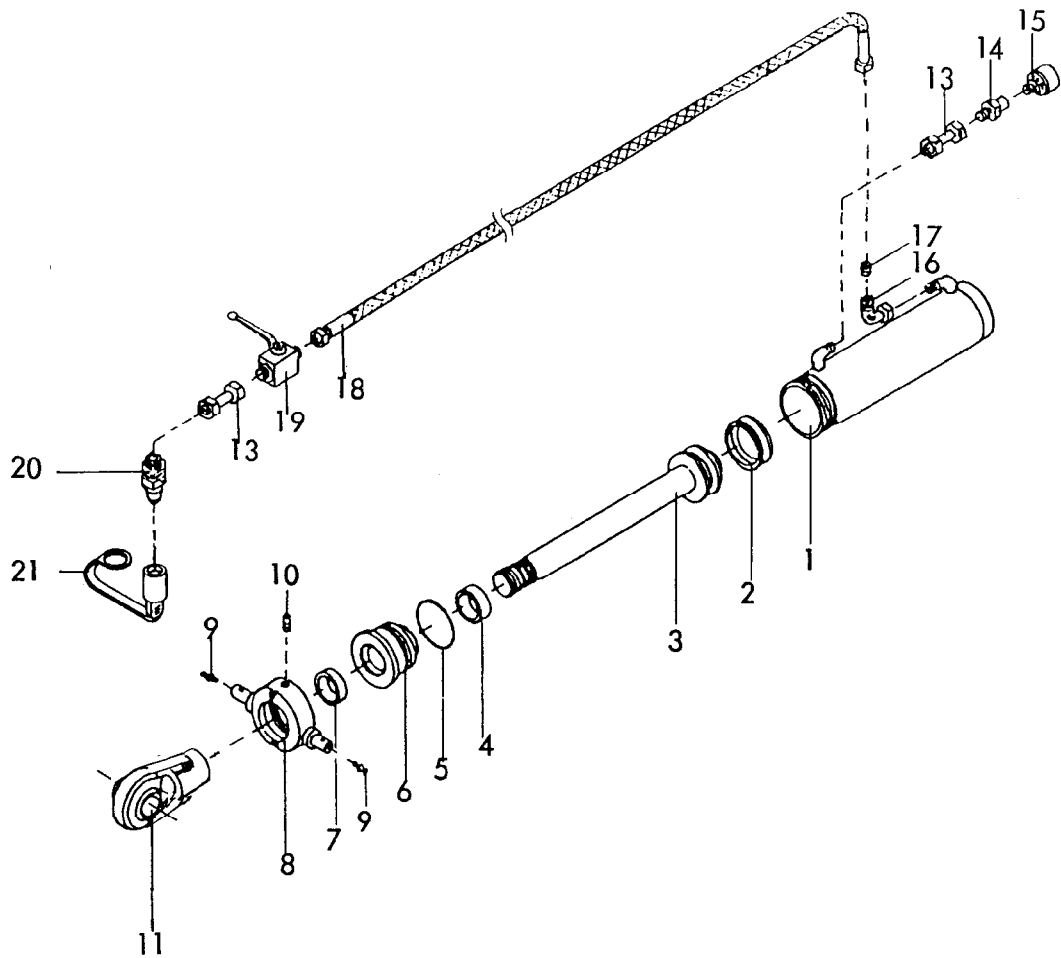

RABE WERK Ersatzteilliste
Gerätetyp: Zylinder Ø 100 -Cylinder Ø 100 -Verin Ø 100
DRILL-LIFT HKE 600

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8152.01.00	1	Zylinderrohr		Cylinder Housing	Corps de verin
2	8139.01.02	1	Kolbendichtung DBW 5081 -geteilt-		Plunger seal	Etancheite piston
3	8139.38.06	1	Kolbenstange		Piston rod	Tige de verin
4	8126.00.02	1	Nutring VN 40-112		Seal ring	Joint
5	8139.01.01	1	O-Ring OR 89,2x5,7		O-Ring	Joint torique
6	8139.06.00	1	Zylinderkopf		Cyl. head	Tête de verin
7	8126.00.04	1	Abstreifer 40-50-5/8		Scraper ring	Joint racleur
8	8152.03.00	1	Überwurfmutter		Male nut	Ecrou de raccord
9	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisser
10	553D810V	1	Gewindestift M 8x10 DIN 553-5.8		Threaded pin	Vis sans tête
11	8144.09.02	1	Kugelauge Ø 40		Ball joint	Rotule
	<u>8152.11.01</u>	1	Zylinder Ø 100 Hub 300 komplett, Bild-Nr. 1-11		Cyl. Ø 100 cpl. Nos. 1-11	Verin Ø 100 cpl. No. 1-11
	<u>8139.01.03</u>	1	Satz Dichtungen kpl. Bild-Nr. 2,4,5,7		Seal kit cpl. Nos. 2,4,5,7	Jeu de joints cpl. No. 2,4,5,7

Gerätetyp: Zylinder Ø 100 -Cylinder Ø 100- -Verin Ø 100-

DRILL-LIFT HKE 600

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
13	4716.53.05	2	Hydraulikrohr montiert 40 lg.	Hydr. pipe	Tube
14	6436.07.01	1	Gerade Anschweißverschraubung mit Innengewinde M 12x1,5	Male stud coupling	Raccord
15	6436.07.06	1	EntlüftungsfILTER M 12x1,5	Breather	Reniflard
16	6436.07.03	1	Einstellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L mit Innengewinde	Adjust coupling	Raccord
17	4723.70.03	1	Drossel, Bohrung 2,5 mm	Flow valve	Etranglement
18	8413.88.01	1	Hydraulikschlauch 1500 lg.	Hose	Conduite flexibel
19	4716.46.05	1	HD-Blockkugelhahn NW-10	Ball valve	Robinet
20	8132.01.00	1	Kupplungsstecker nach ISO 5675	Coupling	Raccord
21	8132.02.00	1	Staubschutzkappe	Dust cap	Cache

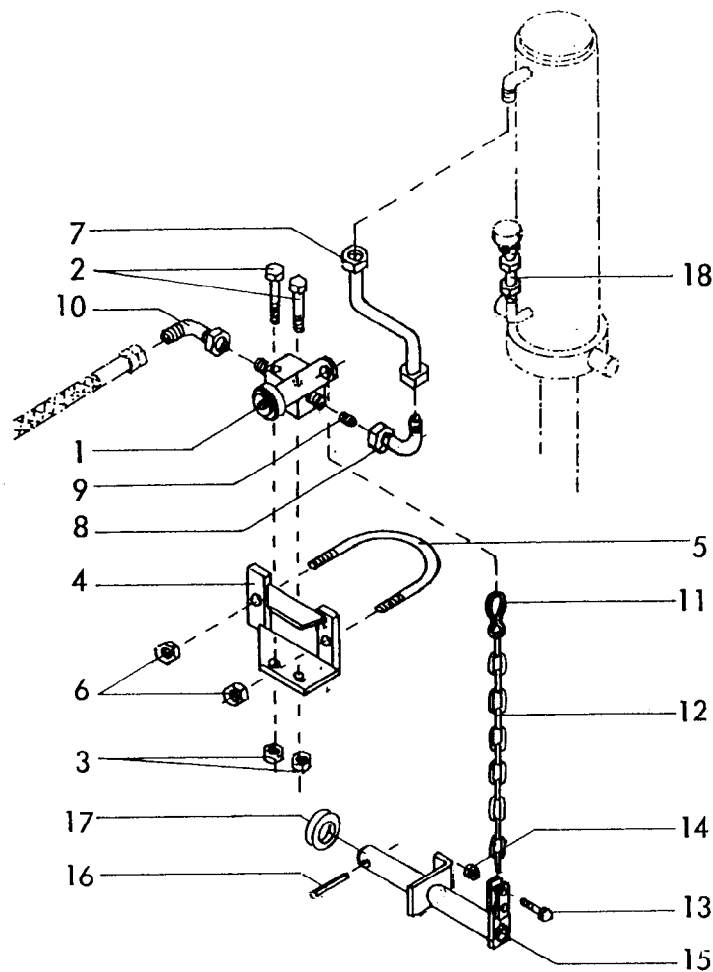
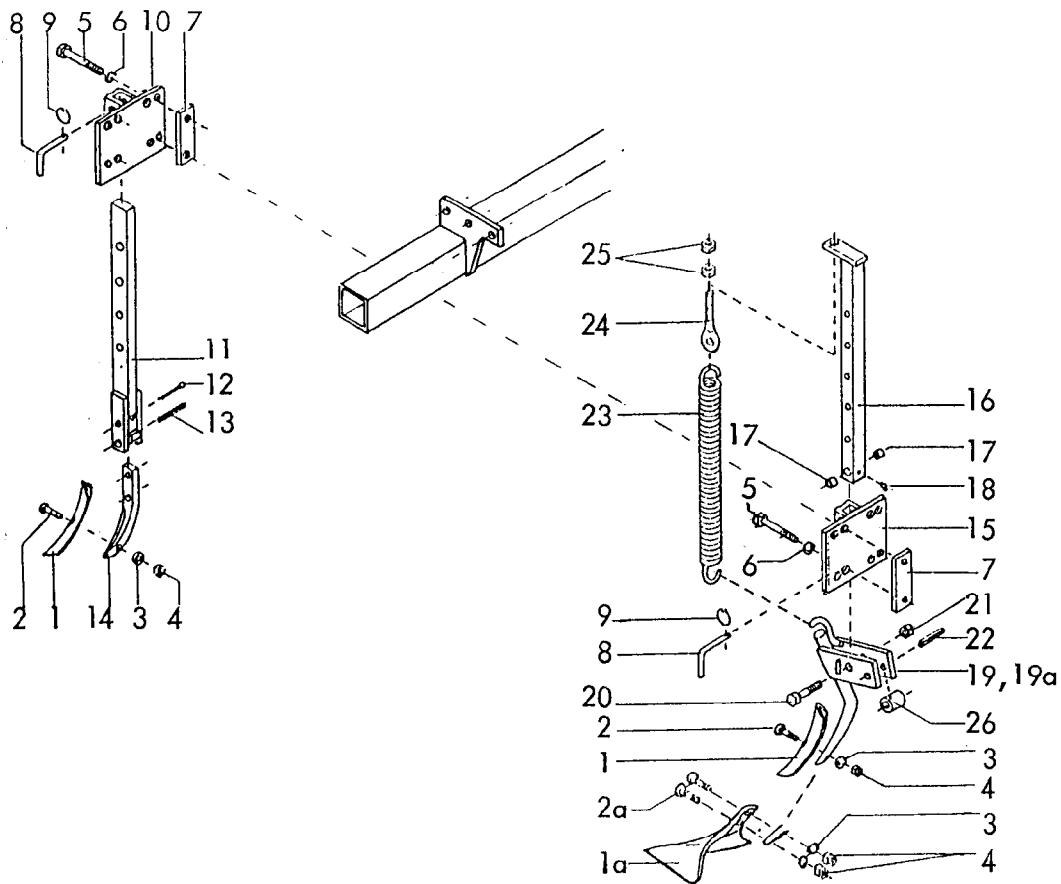

RABE WERK Ersatzteilliste
Gerätetyp: DRILL-LIFT -Hubbegrenzung- -Lift limiter- -Limiteur de leveé-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8423.31.01	1	Hubbegrenzer 12-L		Limiter valve	Limiteur de leveé
2	931D650P	2	6-ktschr. M 6x50 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
3	934D6PA	2	6-ktmu. M 6 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
4	8423.30.00	1	Ventilhalter für Zyl. Ø 80		Valve holder	Bride soupape
4	8423.33.00	1	Ventilhalter für Zyl. Ø 100		Valve holder	Bride soupape
5	8423.28.01	1	Schraubband für Zyl. Ø 80, 295 lg.		Wing bolt	Bride
5	8423.32.01	1	Schraubband für Zyl. Ø 100, 360 lg.		Wing bolt	Bride
6	934D10PA	2	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H

07.96

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
7	8423.28.03	1	Hydraulikrohr kpl. für Zyl.Ø 80,207 lg.	Hydr. pipe	Tube
7	8423.32.02	1	Hydraulikrohr kpl. für Zyl.Ø 100,235 lg.	Hydr. pipe	Tube
8	6436.07.03	1	Einstellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L mit Innengewinde M 12	Adjust coupling	Raccord
9	4723.70.03	1	Drossel Ø 2,5	Flow valve	Etrangement
10	4716.52.11	1	Einstellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L	Adjust coupling	Raccord
11	8423.28.05	1	Feuerwehr-Karabinerhaken	Carbine swivel	Mousqueton
12	763D0,416K4	1	Kette 4 DIN 763, 13 Glieder	Chain	Chaîne
13	933D825P	1	6-ktschr. M 8x25 DIN 933-8.81	Hex. bolt	Vis H
14	934D8PA	1	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou H
15	8423.78.01	1	Zylinderbolzen bis 3 m	} für Kreisel- eggen	Axe
15	8423.79.01	1	Zylinderbolzen ab 3,5 m		Axe
15	8423.82.01	1	Zylinderbolzen für Rotor R/SR		Axe
16	1481D850	1	Spannstift 8x50 DIN 1481	Roll pin	Goupille elastique
17	126D26	2-4	Scheibe 26 DIN 126 (je nach Bedarf)	Washer	Rondelle
18	4716.53.05	1	Hydraulikrohr montiert 40 lg.	Hydr. pipe	Tube



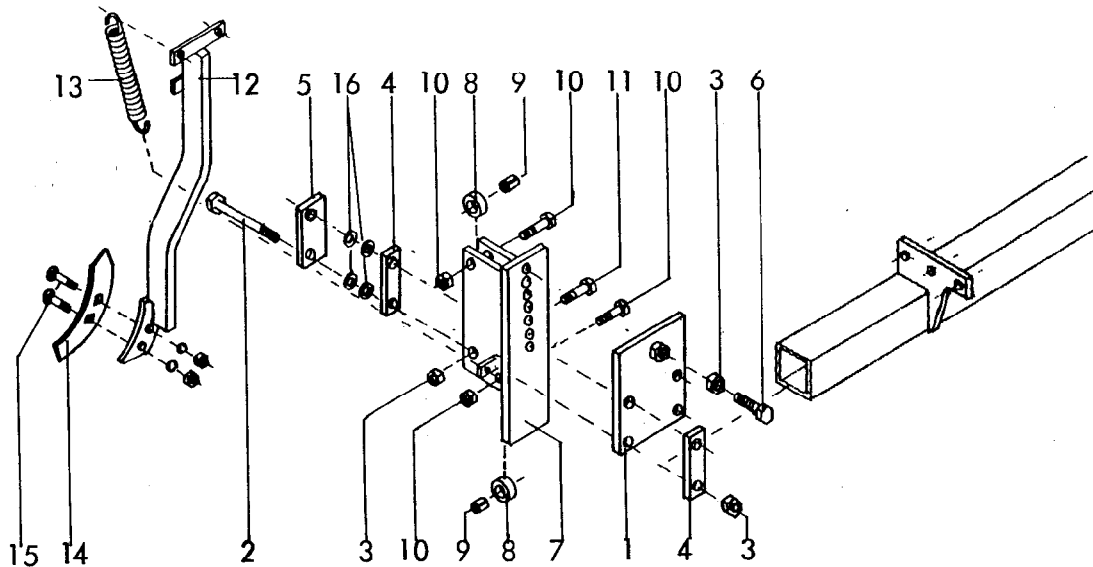
RABE WERK Ersatzteilliste

VKE,
Gerätetyp: HKE Radspurlocker -Eradicators- -Effaceur de trace-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référéce	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8007.30.01	1	Schar GG-5		Share	Soc
1a	8426.33.01	1	Gänsefußschar		Duckfoot point	Soc patte doie
2	8007.30.02	1	Scharschraube SSS-12x40		Bolt	Vis
2a	2700.26.17	2	Senkschraube M 12x45-10.9 vierkant		C sunk screw	Vis tete noyee
3	127DA12A	1(2)	Federring A 12 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
4	934D12PA	1(2)	6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
5	931D12110P	4	6-ktschr. M 12x110 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
6	127DA12A	4	Federring A 12 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
7	6241.94.02	2	Gewindelasche		Latch	Plaque

26 VKE,
Gerätetyp: HKE Radspurlockerer -Eradicators- -Effaceur de trace-

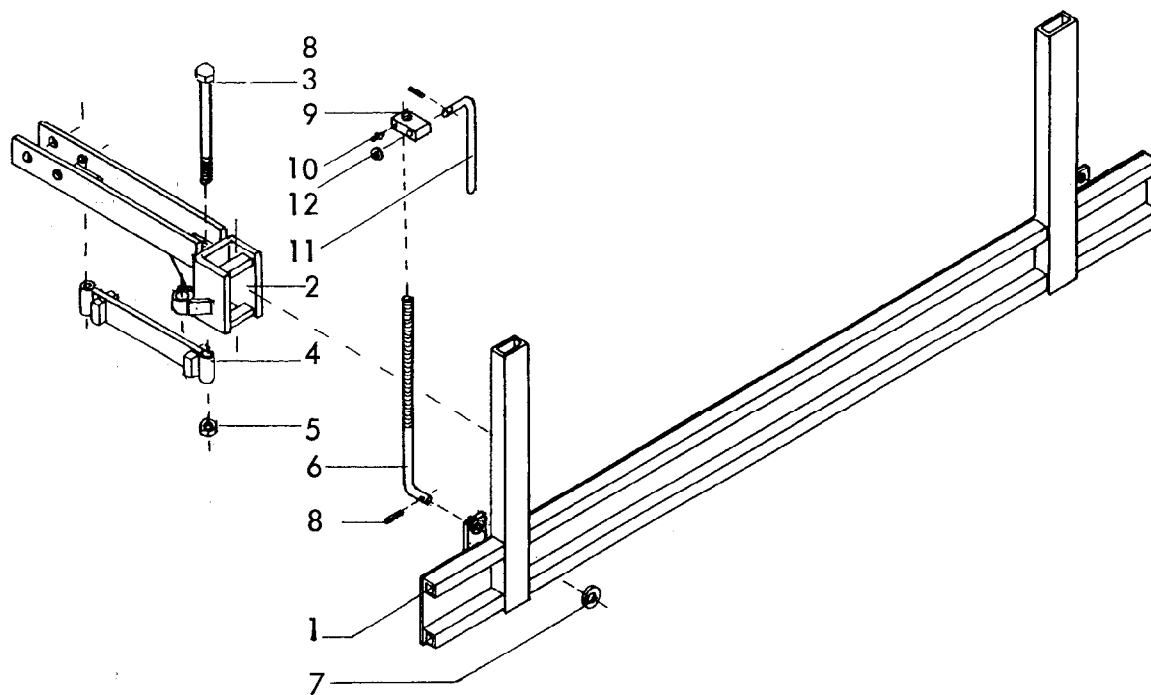
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
8	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50		Pin	Broche
9	6608.12.07	1	Sicherungsring		Circlip	Jonc
10	8413.99.00	1	Tasche		Clamplate	Console
11	8413.95.00	1	Stiel		Leg	Tige
12	94D850	1	Splint 8x50 DIN 94		Split pin	Goupille
13	1481D1045	1	Spannstift 10x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille
"	1481D645	1	Spannstift 6x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille
14	8007.24.04	1	Zinkenvorderteil		Tine	Support de soc
15	8413.98.00	1	Tasche		Clamplate	Console
16	6241.96.00	1	Stiel		Leg	Tige
17	1498D162012	2	Einspannbuchse EG 16/20x12 DIN 1498		Bush	Bague
18	4716.43.00	1	Schmiernippel H 2 8x1		Grease nipple	Graisser
19	6241.97.00	1	Zinken für Schar GG-5		Tine	Dent
19a	8419.43.00	1	Scharträger für Gänsefußschar		Support	Sep
20	960D161565M	1	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
21	980DV1615P	1	Sicherungsmutter VM 16x1,5 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
22	1481D1050	1	Spannstift 10x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille
"	1481D650	1	Spannstift 6x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille
23	6241.94.01	1	Zugfeder CF-287		Tension spring	Ressort traction
24	6241.32.01	1	Öschraube OS-12x70 verz.		Eyebolt	Piton filete
25	934D12PA	2	6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
	<u>8413.94.00</u>	1	Radspurlockerer -starr- komplett, Bild-Nr. 1,2,3-14		Wheelmarker- adicator cpl. Ref.Nos 1,2,3-14	Effaceur de trace cplt. rep. 1,2,3-14
	<u>8419.31.00</u>	1	Radspurlockerer -gefedert- komplett, (Schar GG-5) Bild-Nr. 1,2,3-9, 15-19, 20-25		Springl.Eradicators with GG-5 points Nos 1,2,3-9, 15-19, 20-25	Effaceur de trace a ressort avec soc GG-5 1,2,3-9, 15-19, 20-25
	<u>8419.42.00</u>	1	Radspurlockerer -gefedert- komplett, (Gänsefußschar) Bild-Nr. 1a,2a-9, 15-18, 19a-25		Springl.Eradicators with duckfootpoints Nos 1a,2a-9, 15-18,19a-25	Effaceur de trace a ressort avec soc pathealloie 1a,2a-9,15-18, 19a-25
26	8413.33.01	1	Buchse		Bush	Bague



RABEWERK Ersatzteilliste

VKE,
Gerätetyp: HKE Radspurlockerer -Ramat-, -Eradicator tines- -Effaceur de trace-

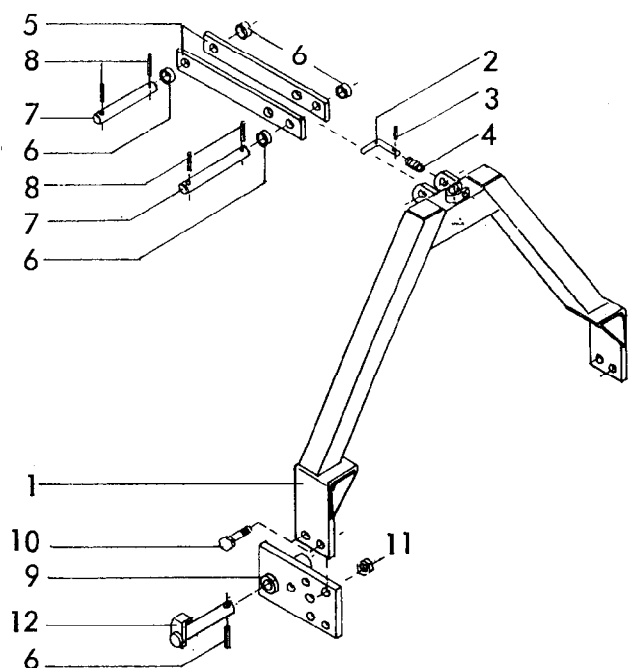
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7305.02.01	1	Verstellplatte		Adj. Plate	Console
2	931D16160P	4	6-ktschr. M 16x160 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
3	934D16P	5	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
4	8416.39.03	4	Klemmlasche LC-17x97		Backplate	Eclisse
5	7305.00.02	2	Klemmlasche		Backplate	Eclisse
6	933D1660P	1	6-ktschr. M 16x60 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
7	7305.01.01	1	Führungstasche		Guide plate	Console de guidage
8	8416.39.02	2	Rolle		Roller	Rouleau
9	7346D2122	2	Spannstift 21x22 DIN 7346		Roll pin	Goupille elastique
10	960D161560M	2	6-ktschr. M 16x1,5x60 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
"	980DV1615N	2	Sicherungsmutter VM 16x1,5 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou frein
11	931D1660P	1	6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	980DV16P	1	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
12	7305.03.01	1	Spurlockererzinken -Ramat-		Tine -Ramat-	Dent -Ramat-
13	8409.00.35	2	Zugfeder CF-247		Tension spring	Ressort traction
14	8406.41.01	1	Schar GG-60		Share	Soc
15	6337.06.03	2	Sondersenkschraube BSSS-12x50-5.6		C sunk screws	Vis tete noyee
"	127DA12	2	Federring A 12 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
"	934D12P	2	6-ktmu. M 12 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
16	988D162205	8	Paßscheibe 16x22x0,5 DIN 988		Washer	Rondelle
	<u>7305.00.01</u>	1	Radspurlockerer -Ramat- komplett, Bild-Nr. 1-16		Eradicators cpl. 1-16	Effaceur de trace -Ramat- cpl. 1-16



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: HKE, VKE -Prallblech- -Clod bar- -Chicane-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8413.53.47	1	Prallschiene 3,0 m		Clod bar 3 m	Chicane 3 m
1	8413.53.48	1	Prallschiene 3,5 m		Clod bar 3,5 m	Chicane 3,5 m
1	8413.53.49	1	Prallschiene 4,0 m		Clod bar 4 m	Chicane 4 m
1	8413.53.50	1	Prallschiene 4,5 m		Clod bar 4,5 m	Chicane 4,5 m
1	8413.53.51	1	Prallschiene -links- } 5 m		" l.h. 5m	" gauche 5m
1	8413.53.52	1	Prallschiene -rechts- }		" r.h.	" droit
1	8413.53.53	1	Prallschiene -links- } 6 m		" l.h. 6m	" gauche 6m
1	8413.53.54	1	Prallschiene -rechts- }		" r.h.	" droit
2	8432.71.01	1	Träger -links-		Bracket l.h.	Fixation de bras gauche
2	8432.71.02	1	Träger -rechts-		Bracket r.h.	Fixation de bras droit
3	931D16240P	4	6-ktschr. M 16x240 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
4	8432.17.01	2	Schraubband -mitte-		Centre crosssection	Bride centrale
5	934D16P	4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
6	8413.54.01	2(4)	Spindel		Spindle	Vis de réglage
7	126D26	2(4)	Scheibe 26 DIN 126		Washer	Rondelle
8	1481D530A	2(4)	Spannstift 5x30 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
8a	1481D540	2(4)	Spannstift 5x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
9	8413.54.02	2(4)	Spindelverstellung		Depth adj.	Reglage vis
10	71412DA81	2(4)	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisser
11	8409.00.34	2(4)	Drehgriff		Crank	Broche
12	126D14	2(4)	Scheibe 14 DIN 126		Washer	Rondelle

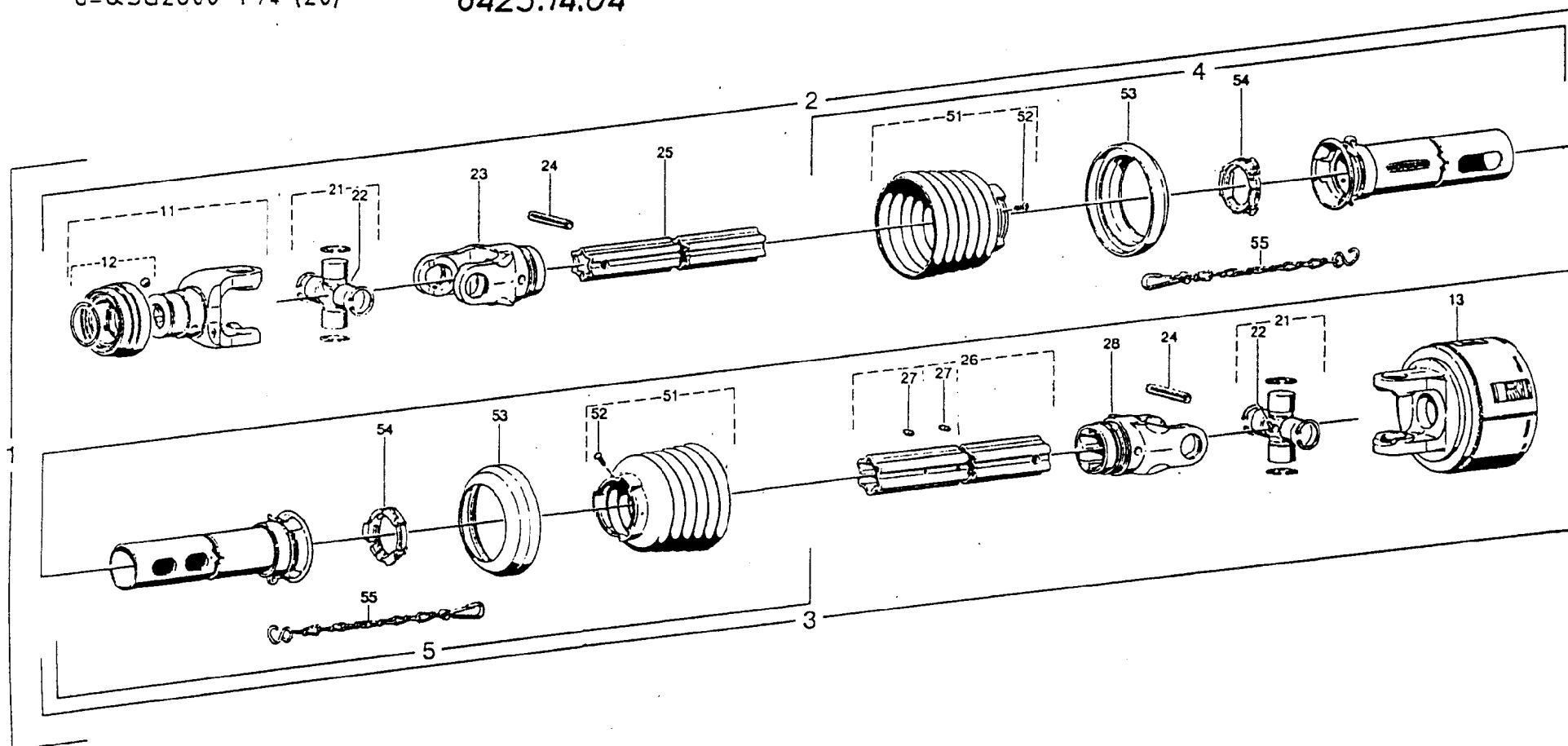


RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: VKE,
HKE -Satteldreieck, A-frame(male), Triangle dsattelage-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8432.56.01	1	Satteldreieck		A-frame (male)	Triangle d sattelage
2	8412.55.05	1	Steckbolzen		Pin	Axe de fixation
3	8412.55.07	1	Spannstift 6x40		Roll pin	Goupille
4	8412.55.06	1	Druckfeder		Compr. spring	Ressort
5	8432.55.04	2	Oberlenkerstrebe für Wechselrad-getriebe	Wechselrad-	Top link	Eclisse sup. pour
5	8412.55.03	2	Oberlenkerstrebe für triebe 2,5 - 5 m	Schaltge-	Top link	Eclisse sup. pour
5	8424.35.01	2	Oberlenkerstrebe für triebe 6 m	Schaltge-	Top link	Eclisse sup. pour
6	9003.35.02	4	Rohrhülse -kurz- 17 lg.		Bush	Entretoise
7	9003.23.20	2	Bolzen		Pin	Axe
8	1481D840A	6	Spannstift 8x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
9	9003.73.01	1	Verbindung -links-		Connector l.h.	Piece de raccorde gauche
9	9003.73.02	1	Verbindung -rechts-		Connector r.h.	Piece de raccorde droite
10	933D1650P	4	6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
11	980DV16P	4	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
12	8432.22.01	2	Bolzen		Pin	Axe

07.94

WALTERSCHEIDGelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission **W2600-SD35-610-K96/4R**Bestell-Nr.
Part no.
Réf.enceZeichnungs-Nr.
Drawing no.
Réf. du planDatum
Date **12.01.1988**für Kunde
for customer
pour client **Rabewerk**Kundenbezeichnungs-Nr.
Customer drawing no.
Réf. du plan clientMaschinenart
Machine
MachineType
Type
Type **PKE 400; SR 250-400;
SKE 300-600; Rotor
HKE, VKE**a=QSG2600-1³/₈"(6)
b=QSG2600-1³/₈"(21)
c=QSG2600-1³/₄"(6)
d=QSG2600-1³/₄"(20)**8423.14.01**
8423.14.02
8423.14.03
8423.14.04

Position Part No. Réf. No.	Part No. Réf. No.	Technical Drawing No. Réf. No.	Quantity Quantité	Technical Data Technical data Données techniques	Denomination	Description	Désignation	Rabe-Nr.
1a	176497	12114	1	W2600-SD35-610-K96/4R	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8423.14.01
1b	177726	12161	1	W2600-SD35-610-K96/4R				8423.14.02
1c	177727	12162	1	W2600-SD35-610-K96/4R				8423.14.03
1d	177728	12163	1	W2600-SD35-610-K96/4R				8423.14.04
2a	168806		1	WH2600-SD35-507	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	8423.14.05
2b	172337		1	WH2600-SD35-507				8423.14.06
2c	172346		1	WH2600-SD35-507				8423.14.07
2d	172350		1	WH2600-SD35-507				8423.14.08
3	177161		1	WH2600-SD35-477-K96/4R	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	8423.14.09
4	178048	85.319	1	SDH35-A340	Außere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	178049	85.320	1	SDH35-J340	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11a	365814	+26.84.00	1	QSG2600-1 3/4" (16)	QS-Gabel komplett	QS-yoke complete	Mâchoire QS complète	
11b	365816	+26.84.02	1	QSG2600-1 3/4" (21)				
11c	365818	+26.84.04	1	QSG2600-1 3/4" (16)				
11d	366780	+26.84.06	1	QSG2600-1 3/4" (20)				
12a	376106	agrafel 123	1		QS-Verschluss komplett; Größe C	QS-lock complete; size C	Verrouillage QS complet; type C	
12b	376106	agrafel 123	1					
12c	376107	agrafel 124	1					
12d	376107	agrafel 124	1					
13	177117	56.117.51	1	K96/4R-1 3/4" (16) QC, M=1800Nm-1	Reibkupplung komplett; Rechtsdreh Sinn	Friction clutch complete; clockwise rotation	Limiteur à friction complet; rotation à droite	
21	326245	26.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	168279	+26.13.00	1	RG2600-S5	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	2	DIN1481-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	170270	75.45.139	1	S5geh-440	Profilrohr; gehärtet	Profile tube; hardened	Tube profilé; cémenté	
26	176894	75.46.107	1	S6-410	Profilrohr mit Schmiernippel	Profile tube with lubrication fitting	Tube profilé avec graisseur	
27	380371	63.33.00	2	1/4"	Schlag-Schmiernippel	Drive-in type lubrication fitting	Graisseur à frapper	
28	168278	+26.14.00	1	RG2600-S6	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
51	365407	85.35.07	2	RP7	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis	
53	359609	82.85.06	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	
54	342315	82.83.07	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
55	044321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chaînette	

WALTERSCHEIDGelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

W2600-SD35-610-K64/2R

Bestell-Nr.
Part no.
RéférenceZeichnungs-Nr.
Drawing no.
Réf. du planDatum
Date
Date 1 2 0 1 1 9 8 8für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenbezeichnung-Nr.
Customer drawing no.
Réf. du plan clientMaschinenart
Machine
MachineType
Type
Type PKE 400; SR 250-400;
SKE 300-600; Rotor
HKE, VKEa=QSG2600-1³/₈"(6)

8423.15.01

b=QSG2600-1³/₈"(21)

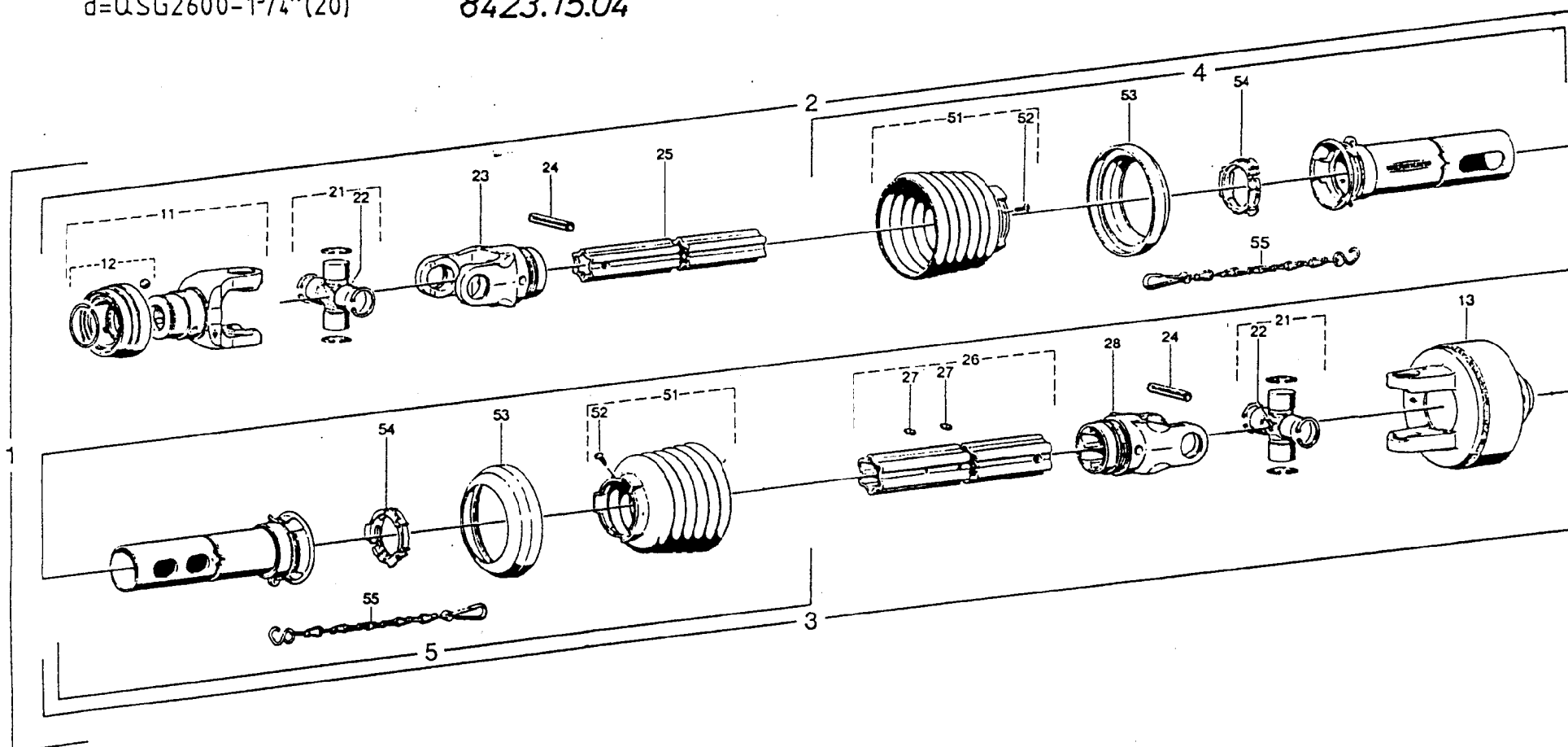
8423.15.02

c=QSG2600-1³/₄"(6)

8423.15.03

d=QSG2600-1³/₄"(20)

8423.15.04



Position-Nr. Item Réfère	Bestell-Nr. Part No. Réfère	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation	Robe-Nr.
1a	174175	11937	1	W2600-SD35-610-K64/2R	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8423.15.01
1b	172365	11938	1	W2600-SD35-610-K64/2R				8423.15.02
1c	172369	11939	1	W2600-SD35-610-K64/2R				8423.15.03
1d	172373	11940	1	W2600-SD35-610-K64/2R				8423.15.04
2a	168806		1	WH2600-SD35-507				8423.14.05
2b	172337		1	WH2600-SD35-507	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	8423.14.06
2c	172346		1	WH2600-SD35-507				8423.14.07
2d	172350		1	WH2600-SD35-507				8423.14.08
3	172360		1	WH2600-SD35-477-K64/2R				8423.15.05
					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	
4	178048	85.319	1	SDH35-A340	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	178049	85.320	1	SDH35-J340	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11a	365814	+26.84.00	1	QSG2600-1 ³ / ₈ "(6)	QS-Gabel komplett	QS-yoke complete	Mâchoire QS complète	
11b	365816	+26.84.02	1	QSG2600-1 ³ / ₈ "(12)				
11c	365818	+26.84.04	1	QSG2600-1 ³ / ₈ "(6)				
11d	366780	+26.84.06	1	QSG2600-1 ³ / ₈ "(120)				
12a	376106	agraset 123	1		QS-Verschluss komplett; Größe C	QS-lock complete; size C	Verrouillage QS complet; type C	
12b	376106	agraset 123	1					
12c	376107	agraset 124	1					
12d	376107	agraset 124	1					
13	377389	59.110.12	1	K64/2R-1 ³ / ₈ "(6); M=2400Nm	Nockenschaltkupplung komplett; Rechtsdreh Sinn	Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation	Limiteur débrayable à cames complet; rotation à droite	
21	326245	26.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	168279	+26.13.00	1	RG2600-S5	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	2	DIN1481-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	170270	75.45.139	1	S5geh-440	Profilrohr, gehärtet	Profile tube, hardened	Tube profilé, cémenté	
26	176894	75.46.107	1	S6-410	Profilrohr mit Schmiernippel	Profile tube with lubrication fitting	Tube profilé avec graisseur	
27	380371	63.33.00	2	1/8"	Schlag-Schmiernippel	Drive-in type lubrication fitting	Graisseur à frapper	
28	168278	+26.14.00	1	RG2600-S6	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
51	365407	85.35.07	2	RP7	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis	
53	359609	82.85.06	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	
54	342315	82.83.07	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
55	044321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chaînette	

WALTERSCHEID

Gelenkswelle
PTO drive shaft
Transmission

W2600-SD35Z-610-K96/4R

Bestell-Nr.
Part no.
Réf. client

177930

Zeichnungs-Nr.
Drawing no.
Rél. du plan

12183

Datum
Date
Date 1.2.01.1989

für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenbezeichnungs-Nr.
Customer drawing no.
Rél. du plan client

Maschinenart
Machine
Machine

Type
Type
Type
PKE 400; SKE 300-600
Rotor SR 250-400
HKE, VKE

Anschluß schlepperseitig

Komplett-Nr.

1³/₈" z 6

8423.20.01

1³/₈" z 21

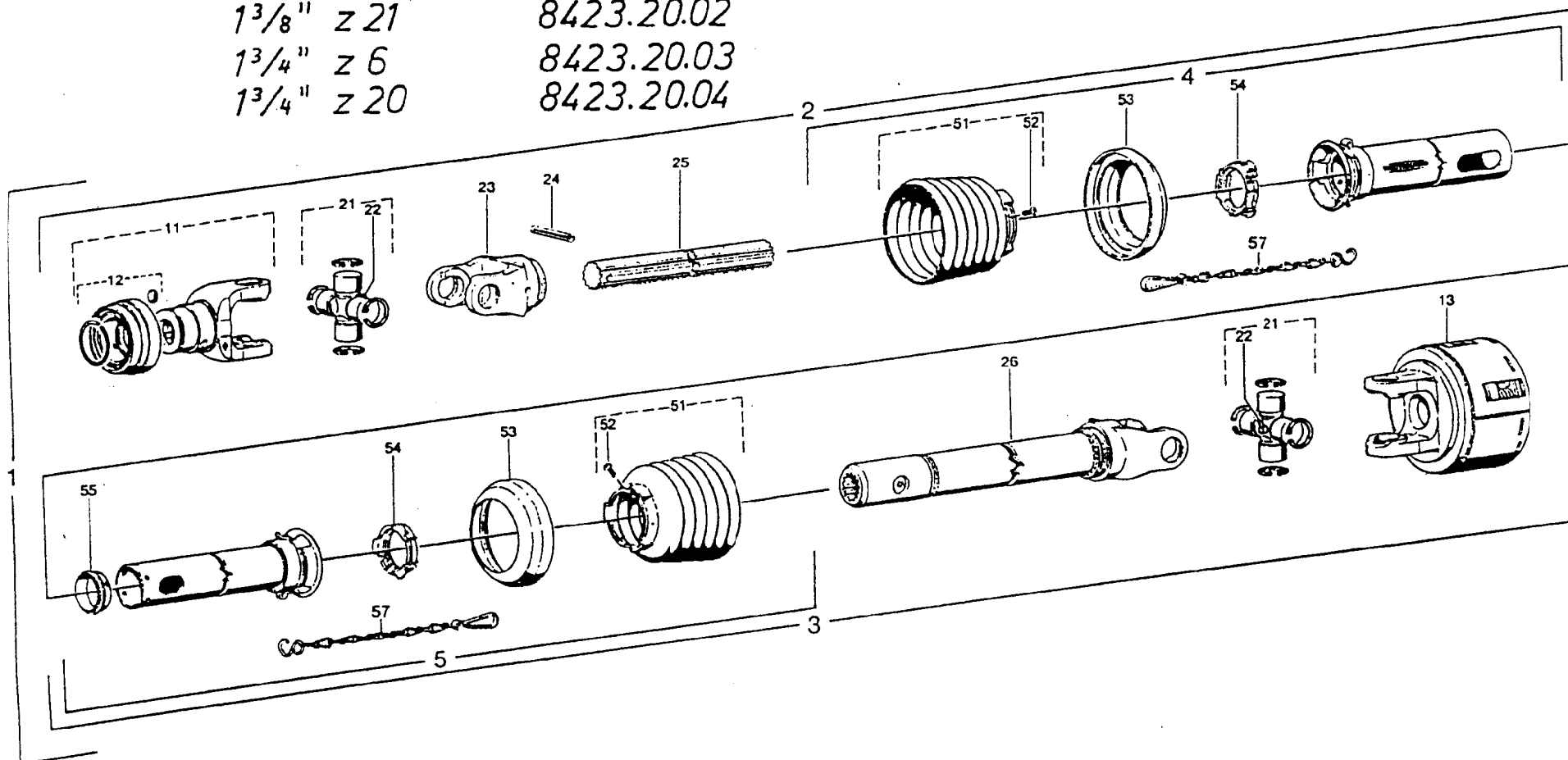
8423.20.02

1³/₄" z 6

8423.20.03

1³/₄" z 20

8423.20.04



Standard-Gelenkwelle * Standard-type PTO drive shaft * Transmission standard

Positionen-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation	Rabe - Nr.
1a	177930	12183.	1	W2600-SD35Z-610-K96/4R	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8423.20.01
1b			1					8423.20.02
1c			1					8423.20.03
1d			1					8423.20.04
2a	177929		1	WH2600-SD35-546	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	8423.20.05
2b			1					8423.20.06
2c			1					8423.20.07
2d			1					8423.20.08
3	177931		1	WH2600-SD35Z-328-K76/4R	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	8423.20.09
4	178468	85.319	1	SDH35-A 345	Außere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	178469	85.309	1	SDH35Z-J195	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11	365814	+26.84.00	1	QSG2600-1 1/2" (6)	QS-Gabel komplett	QS-yoke complete	Mâchoire QS complète	
12	376106	agrasel 123	1		QS-Verschluss komplett; Größe C	QS-lock complete, size C	Verrouillage QS complet, type C	
13	177117	56.117.51	1	K96/4R-2600-1 1/2" (6) QC, M=1800Nm-I	Reibkupplung komplett; Rechtsdrehsinn	Friction clutch complete; clockwise rotation	Lmteur à friction complet; rotation à droite	
21	326245	26.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	177920	26.13.02	1	RG2600-52x47(25)	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	1	DW1481-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	183527	67.78.04	1	52x47(25)geh-480	Profilwelle, gehärtet	Profile shaft, hardened	Arbre profilé, cimenté	
26	177925	26.14.117	1	W-G2600-52x47(25)-328	Wellengabel	Welded shaft and yoke assembly	Mâchoire avec profil soudé	
51	365407	85.35.07	2	RP7	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis	
53	359609	82.85.06	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	
54	362315	82.83.07	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
55	355156	82.83.108	1	SD35Z	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
56	044371	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chânette	

Anschlußvariante-Schlepperseite * Connection variants-tractor side * Versions d'accouplement-côté tracteur

11a	365816	+26.84.02	1	QSG2600-1 1/2" (21)	QS-Gabel komplett	QS-yoke complete	Mâchoire QS complète	
11b	365818	+26.84.04	1	QSG2600-1 1/2" (6)				
11c	366780	+26.84.06	1	QSG2600-1 1/2" (20)				
12a	376106	agrasel 123	1	1 1/2"	QS-Verschluss komplett; Größe C	QS-lock complete; size C	Verrouillage QS complet; type C	
12b+c	376107	agrasel 124	1	1 1/2"				

WALTERSCHEID

Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission **W2600-SD35Z-610-K64/2R**

Bestell-Nr.
Part no.
Référence **177937**

Zeichnungs-Nr.
Drawing no.
Réf. du plan **12184**

Datum
Date **12.01.1989**

für Kunde
for customer
pour client **Rabewerk**

Kundenbezeichnung-Nr.
Customer drawing no.
Réf. du plan client

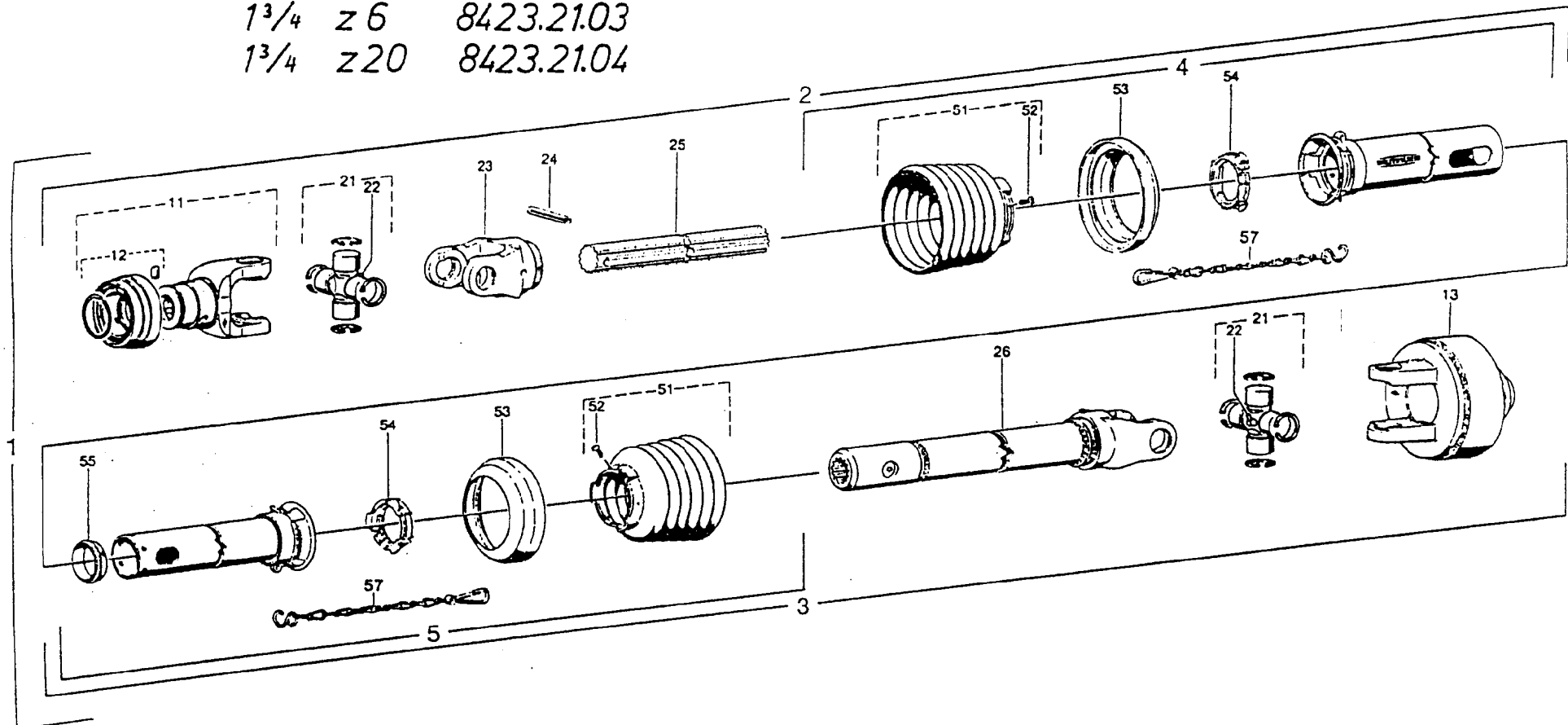
Maschinenart
Machine
Machine

Type
Type
Type **PKE 400; SKE 300-600**
Rotor SR 250-400
HKE, VKE

Anschluß schlepperseitig

Kompl-Nr.

- | | |
|------------------------------------|------------|
| 1 ³ / ₈ z 6 | 8423.21.01 |
| 1 ³ / ₈ z 21 | 8423.21.02 |
| 1 ³ / ₄ z 6 | 8423.21.03 |
| 1 ³ / ₄ z 20 | 8423.21.04 |



Standard-Gelenkwelle * Standard-type PTO drive shaft * Transmission standard

Positionen-Nr. Item Réfère	Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation	Rabe-Nr.
1 a	177937	12184	1	W2600-SD35Z-610-K64/2R	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8423.21.01
1 b			1					8423.21.02
1 c			1					8423.21.03
1 d			1					8423.21.04
2 a	177929		1	WH2600-SD35-546	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	8423.20.05
2 b			1					8423.20.06
2 c			1					8423.20.07
2 d			1					8423.20.08
3	177936		1	WH2600-SD35Z-328-K64/2R	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	8423.21.05
4	178468	85.319	1	SDH35-A 345	Außere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	178469	85.309	1	SDH35Z-J195	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11	365814	26.84.00	1	QSG2600-1 1/4" (16)	QS-Gabel komplett	QS-yoke complete	Mâchoire QS complète	
12	376106	agrasel 123	1		QS-Verschluss komplett; Größe C	QS-lock complete; size c	Verrouillage QS complet; type C	
13	377389	59.110.12	1	X64/2R-2600-1 1/4" (16) Q.C.; M=2400Nm	Nockenschaltkupplung komplett; Rechtsdreh Sinn	Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation	Limiteur débrayable à cames complet; rotation à droite	
21	326245	26.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	177920	26.13.02	1	RG2600-52x47(25)	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	1	DN1481-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	183527	67.78.04	1	52x47(25)geh-480	Profilkwelle, gehärtet	Profile shaft, hardened	Arbre profilé, cimenté	
26	177925	26.14.117	1	W-G2600-52x47(25)-328	Wellengabel	Welded shaft and yoke assembly	Mâchoire avec profil soudé	
51	365407	85.35.07	2	RP7	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	
52	365305	60.15.00	2	6x10	Schraube	Screw	Vis	
53	359609	82.85.06	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	
54	342315	82.83.07	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
55	355154	82.83.108	1	SD35Z	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
56	044321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chainette	

Anschlußvariante-Schlepperseite * Connection variants-tractor side * Versions d'accouplement-côté tracteur

11a	365816	26.84.02	1	QSG2600-1 1/4" (21)	QS-Gabel komplett	QS-yoke complete	Mâchoire QS complète	
11b	365818	26.84.04	1	QSG2600-1 1/4" (16)				
11c	366780	26.84.06	1	QSG2600-1 1/4" (20)				
12a	376106	agrasel 123	1	1 1/4"	QS-Verschluss komplett; Größe C	QS-lock complete; size C	Verrouillage QS complet; type C	
12b+c	376107	agrasel 124	1	1 1/4"				

WALTERSCHEID

Kupplung
Clutch
Limiteur

K96/4-2600

Drehmoment
Torque
Couple

1800Nm-I

Bestell-Nr.
Part no.
Référence

177 117

Zeichnungs-Nr.
Drawing no.
No. du plan

56.117.51

Datum
Date
Date

2.9.02.19.8.8

für Kunde
for customer
pour client

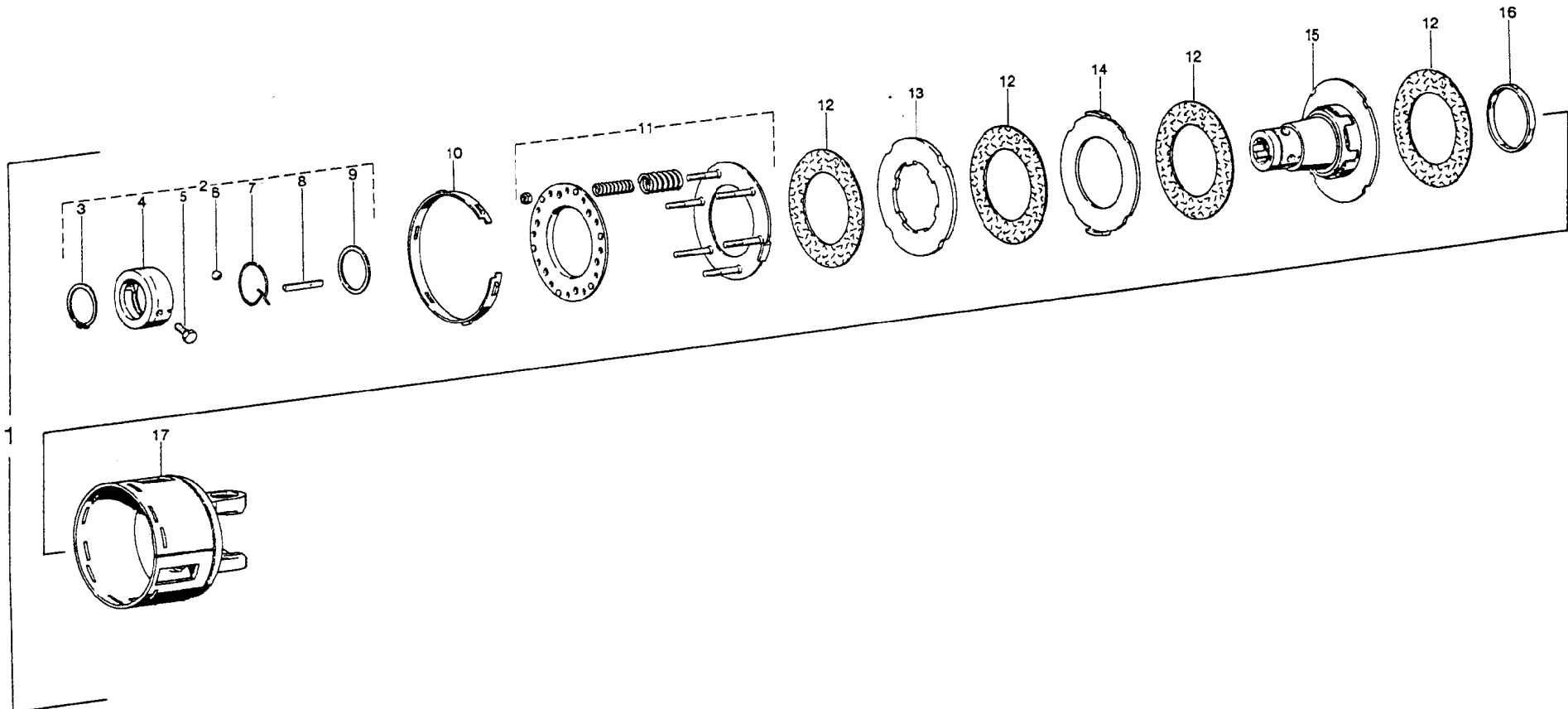
Rabewerk

Kundenzeichnungs-Nr.
Customer drawing no.
No. du plan client

Maschinenart
Machine
Machine

Type
Type
Type

PKE 400, SKE 300-500, Rotor SR,
HKE



WALTERSCHEID-Kupplung K 96/4-2600 für PKE 400, SKE 300-500, Rotor SR,HKE

29.02.1988

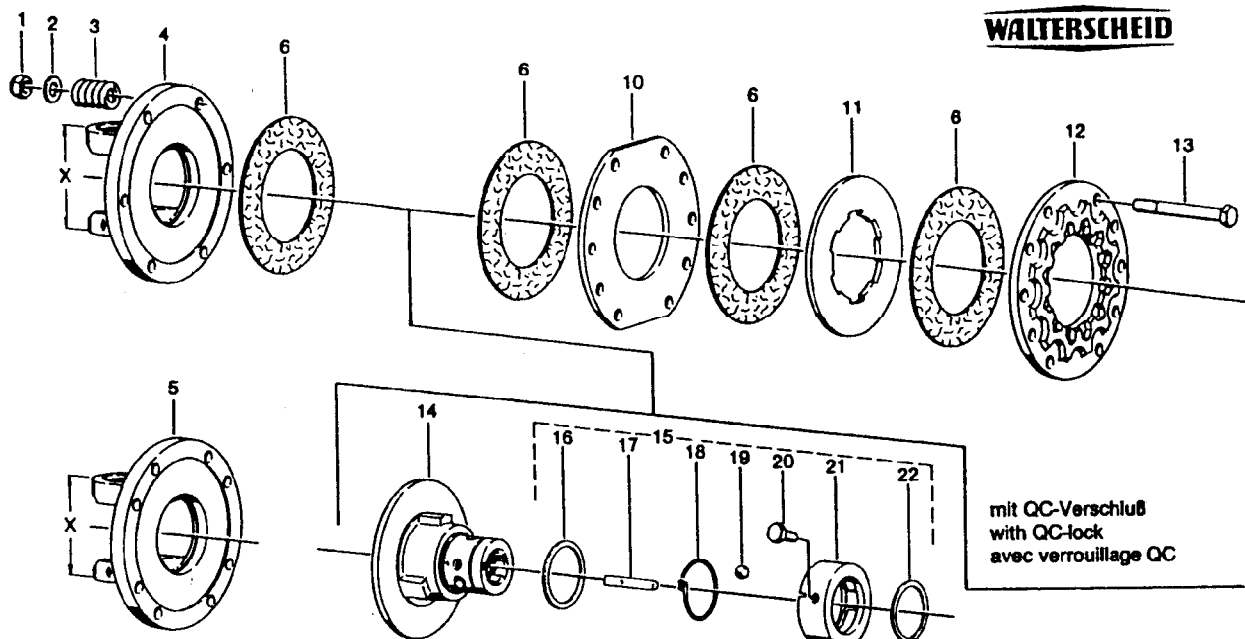
Positions-Nr. Item Reperi	Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Re. ou plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	177117	56.117.51	1	K96/4R-2600-1 ³ / ₄ "(6)QC; M=1800Nm-I	Reibkupplung komplett; Rechtsdrehsinn	Friction clutch complete; clockwise rotation	Limiteur à friction complet; rotation à droite
2	376109	agraset 126	1	1 ³ / ₄ "	QC-Verschluss komplett; Größe C Rechtsdrehsinn	QC-lock complete; size C clockwise rotation	Verrouillage QC complet; type C rotation à droite
3	702063	62.21.01	1	DIN471-65x2,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
4	375207	65.07.01	1	QCR-C	Sperring; Rechtsdrehsinn	Lock ring; clockwise rotation	Manchon de verrouillage; rotation à droite
5	377191	60.06.47	1	M12x35	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indesserrable
6	701640	64.01.16	3	DIN5401-15 III	Kugel	Ball	Bille
7	375208	66.24.01	1		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
8	375309	16.50.42	1		Klemmkeil	Clamping key	Rochet de serrage
9	376770	16.20.169	1	67x80x2	Scheibe	Washer	Rondelle
10	367720	56.36.00	1	170x15	Einstellring	Setting ring	Bague de réglage
11	377672	56.35.01	1	105/210	Federpaket, montiert	Spring pack assembly	Bloc-ressort complet
12	367717	56.73.09	4	100x160x3	Reibscheibe	Friction disk	Disque de friction
13	367725	56.34.02	1	88x160x6	Mitnahmescheibe	Drive plate	Disque d'entraînement
14	367726	56.34.03	1	100x170x13	Mitnahmescheibe	Drive plate	Disque d'entraînement
15	367775	56.31.04	1	1 ³ / ₄ "(6)	Flanschnabe	Flange hub	Moyeu à plateau
16	367718	16.52.06	1	84x92x8	Lauftring	Ring	Bague
17	177116	*26.90.02	1		Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Boîtier

Reibkupplung
Friction clutch
Limiteur à friction

K90/4

Einzelteile
Components
Pièces composantes

WALTERSCHEID



Positions-Nr. Item Repère	Baugröße Size Dimension	X mm	Ersatzteil-Nr. Spare part No. Réf. pièce de rechange	Bestell-Nr. Part No. Référence	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Designation	Désignation
1			60.53.07	099850	DIN 985-M 12x1,25	Sechskantmutter, selbstsichernd	Self-locking hexagon nut	Ecrou hexagonal, indéserrable
2			60.75.01	020093	DIN 125-A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
3			66.01.53	330592		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
4	2400	86	35.73.01	335604	6 Bohrungen	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
5	2500	100	36.73.01	335605	8 holes			
	2600	120	26.73.01	335606	8 trous			
6			56.73.00	042480	Ø91 x Ø153	Reibscheibe	Friction disk	Disque de friction
10			56.93.00	335603		Scheibe	Washer	Rondelle
11			56.94.00	335442		Mitnahmescheibe	Drive plate	Disque d'entraînement
12			56.92.00	337484		Druckscheibe	Thrust plate	Disque de pression
13			60.06.33	304062	DIN 980-M 12x1,25x110	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
14			56.91.08	367763	1 1/4" (6)	Flanschnabe	Flange hub	Moyeu à plateau
15			AGRASET® 126	376109	1 1/4" (6)	QC-Verschluss kpl.	QC-lock cpl.	Verrouillage QC cpl.
16			16.20.169	376770		Scheibe	Washer	Rondelle
17			16.50.42	375309		Klemmkeil	Clamping key	Rochet de serrage
18			66.24.01	375208		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
19			64.01.16	701640	DIN 5401-15mm III	Kugel	Ball	Bille
20			60.06.47	377191	M 12 x 30-10.9	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indéserrable
21			65.07.01	375207		Sperring	Lock ring	Manchon de verrouillage
22			62.21.01	702063	DIN 471-65 x 2,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc

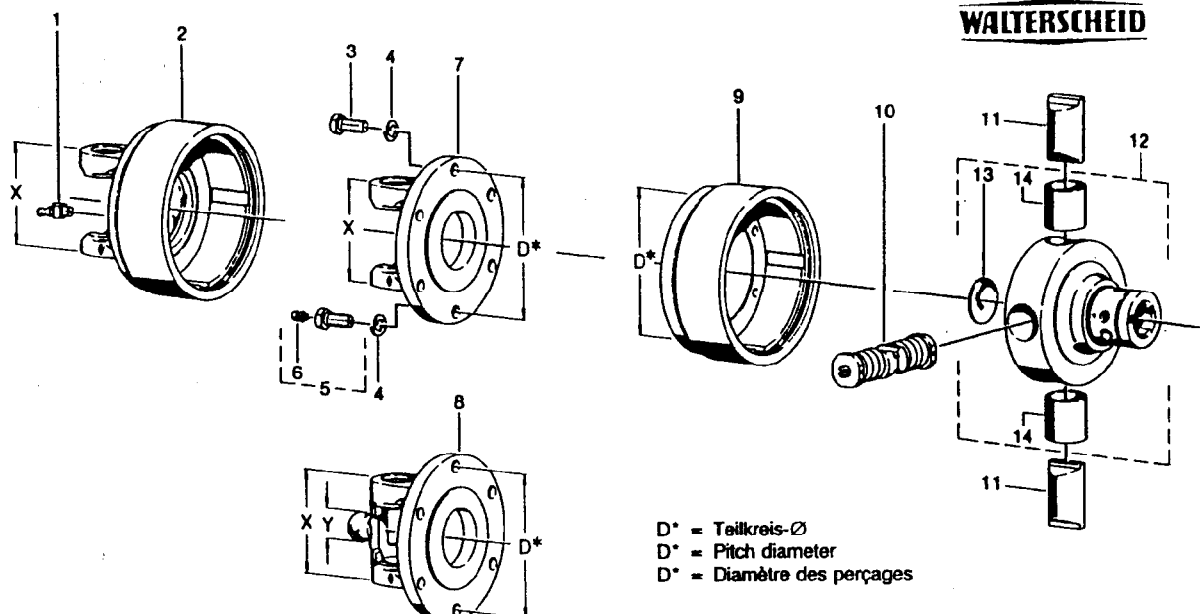
Nockenschaltkupplung
Cam-type cut out clutch
Limiteur débrayable à cames

K64/2R EK64/2R

rechts/right/droite

Einzelteile
Components
Pièces composantes

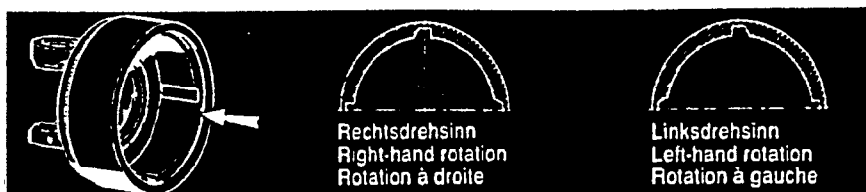
WALTERSCHEID



D* = Teilkreis-Ø
D* = Pitch diameter
D* = Diamètre des perçages

Position-Nr. Item Repère	Baugröße Size Dimension	X mm	Y mm	D* mm	Ersatzteil-Nr. Spare part No. Réf. pièce de rechange	Bestell-Nr. Part No. Référence	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Designation	Désignation
1					63.22.01	020674	DIN 71412-BM 8x1	Keget-Schmiemippel	Lubrication fitting	Graisseur
2	2600	120			26.90.04	377392		Kupplungsgehäuse Rechtsdrehsinn	Clutch housing Right-hand rotation	Boîtier Rotation à droite
3	2300				60.05.26	020527	DIN 933-M 10 x 30	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
	2400									
	2500				60.06.05	020531	DIN 933-M 12 x 30			
	2600									
4	2300				60.82.00	020105	DIN 127-A 10	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
	2400									
	2500				60.83.00	020106	DIN 127-A 12			
	2600									
5	2300				60.05.54	377993	M 10 x 30	Sechskantschraube kpl.	Hexagon screw cpl.	Boulon hexagonal cpl.
	2400									
	2500				60.06.48	367799	M 12 x 30			
	2600									
6					63.33.00	380371	3/16"	Schlag- Schmiemippel	Drive-in type lubrication fitting	Graisseur à trapper
7	2300	83		Ø118	21.32.03	082883		Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
	2400	86		Ø138	35.19.02	320699				
	2500	100		Ø138	36.19.02	317807				
	2600	120		Ø138	26.15.106	334661				
8	WW2300	83	Ø18	Ø118	21.32.16	376954		Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
	WW2380	83	Ø24	Ø118	21.32.816	366858				
	WW2480	86	Ø27	Ø138	35.19.10	358478				
	WW2580	100	Ø30	Ø138	36.19.10	363078				
9				Ø118	59.22.00	364457		Kupplungsgehäuse Rechtsdrehsinn	Clutch housing Right-hand rotation	Boîtier Rotation à droite
				Ø138	59.22.01	364458				
10						161422	M = 950 Nm	Schaltnocken kpl.	Shift cam cpl.	Came de commande cpl.
						375933	M = 1200 Nm			
						375934	M = 1300 Nm			
						375935	M = 1400 Nm			
						375936	M = 1500 Nm			

04.85

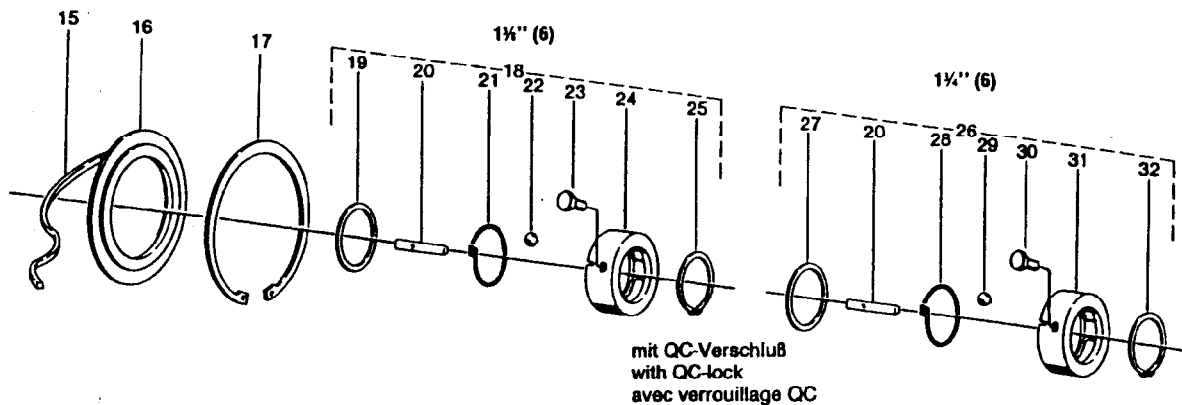


WALTERScheid

Nockenschaltkupplung
Cam-type cut out clutch
Limiteur débrayable à cames

K64/2R EK64/2R
rechts/right/droite

Einzelteile
Components
Pièces composantes



Position- Nr. Item Repère	Ersatzteil-Nr. Spare part No. Réf. pièce de rechange	Bestell-Nr. Part No. Référence	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Designation	Désignation
10	59.25.01	375937	M = 1600 Nm	Schaltnocken kpl.	Shift cam cpl.	Came de commande cpl.
		375938	M = 1800 Nm			
		375939	M = 2000 Nm			
		368949	M = 2100 Nm			
		376060	M = 2400 Nm			
		376061	M = 2500 Nm			
11	59.23.00	364636		Nocken	Cam	Came
12	59.20.09	378063	1 1/2" (6)	Nabe kpl.	Hub cpl.	Moyeu cpl.
	59.20.11	378064	1 1/2" (6)			
13	60.78.06	020990	DIN 470-45	Verschlussscheibe	Sealing washer	Couvercle de fermeture
14	16.50.425	364622	35 x 39 x 40	Buchse	Bush	Douille
15	55.94.07	376873	6 x 5 x 350	Filzstreifen	Felt strip	Joint de feutre
16	16.20.83	366569		Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle pour bague de frein
17	62.46.00	364499	DIN 472-150 x 4	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
18	AGRASET® 125	376108	1 1/2" (6)	QC-Verschluss kpl.	QC-lock cpl.	Verrouillage QC cpl.
19	16.20.168	376769		Scheibe	Washer	Rondelle
20	16.50.42	375309		Klemmkeil	Clamping key	Rochet de serrage
21	66.24.00	375310		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
22	64.01.02	020692	DIN 5401-1/2" V	Kugel	Ball	Bille
23	60.05.52	377574	M 10 x 25-10.9	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indesserrable
24	65.07.00	375311		Sperring	Lock ring	Manchon de verrouillage
25	62.47.00	702060	54 x 2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
26	AGRASET® 126	376109	1 1/2" (6)	QC-Verschluss kpl.	QC-lock cpl.	Verrouillage QC cpl.
27	16.20.169	376770		Scheibe	Washer	Rondelle
28	66.24.01	375208		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
29	64.01.16	701640	DIN 5401-15mm III	Kugel	Ball	Bille
30	60.06.47	377191	M 12 x 30-10.9	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indesserrable
31	65.07.01	375207		Sperring	Lock ring	Manchon de verrouillage
32	62.21.01	702063	DIN 471-65 x 2,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc



RABE Agrarsysteme GmbH+Co. KG

D-49152 Bad Essen

Am Rabewerk 1

Telefon: +49((0)5472-771 0

Telefax: +49(0)5472-771 190 + 95 Geräteverkauf

+49(0)5472-771 100 Ersatzteilverkauf

info.rabewerk@t-online.de

www.rabewerk.de

Société française:

RABEWERK FRANCE S.A.

4 Rue de l'Industrie

F-68360 Soultz

Téléphone: +33(0)3.89.74.44.00

Fax: +33(0)3.89.76.80.99

www.rabewerk.de

